

**UNCLASSIFIED**

WHOI-TR-1

NL

1 OF 2

ADA048129

[illegible]

AD-A048129

①

OFFICE OF NAVAL RESEARCH

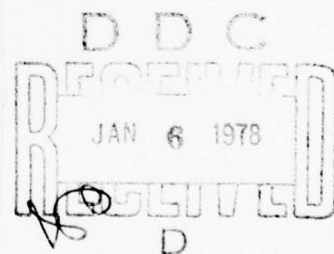
CONTRACT N6 ori-195  
T.O. 1

GLOSSARY OF JAPANESE TERMS USED IN  
HYDROGRAPHY AND PHYSICAL OCEANOGRAPHY

by

Rodney S. Notomi

WOODS HOLE OCEANOGRAPHIC INSTITUTION  
WOODS HOLE, MASSACHUSETTS



APPROVED FOR PUBLIC RELEASE; DISTRIBUTION UNLIMITED

Technical Report No. 1 Edited by Chas. J. Fish, Supervisor

June 27, 1947

*See also Ref 50-44 Dictionary*



The following glossary of Japanese terms used in hydrography and physical oceanography has been prepared for use in the Branch Hydrographic Office, Tokyo, and is based on terms encountered to date in a review of Japanese scientific periodicals. To better meet the needs of a hydrographic office it has been considered advisable to include also common terms used in connection with vessel operation and coast surveying. The Romanized Japanese terms have been separated into phonetic units, to facilitate reading.

ACCESSION for		
NTIS	White Section	<input checked="" type="checkbox"/>
DRG	Buff Section	<input type="checkbox"/>
UNANNOUNCED		<input type="checkbox"/>
JUSTIFICATION		
BY		
DISTRIBUTION/AVAILABILITY CODES		
Dist.	AVAIL.	and/or SPECIAL
A		

A

AGEBA	揚場	Wharf; quay; landing pier or dock
AGESHIO	上潮	Flowing tide
AIZU	合圖	Signal
AKASHIO	赤潮	"Red water"; "red current"; discolored water
AKASHIO NO GENIN	赤潮の原因	Cause of discolored water
See YAKUSUI;	厄水	
YAKUMIZU	" "	
AKANTAI	亞寒帶	Subarctic zone (belt)
AMAGUMO	雨雲	Rain cloud
AMAMIZU	雨水	Rain water
AME	雨	Rain
AMI	網	Net
ANEROIDO BAROMETA	アネロイドバロメータ	Aneroid barometer
ANEROIDO SEIUKEI	アネロイド晴雨計	Aneroid barometer
ANETTAI SHÜRENSEN	亞熱帶收斂線	Line of subtropic convergence; or subtropic convergence
ANGAN.	暗岩	Sunken rock
ANGŌ	暗號	Code; cipher
ANKENGAN	暗險岩	Dangerous rock
ANRYŪ	暗流	Under current or dark current
See SENRYŪ	潜流	
ANSHŌ	暗礁	Sunken rock; reef
ANSHŌJO NO GEKIRO	暗礁上の激浪	Overfall
ANSHŌ NI NORIACU	暗礁に乗上ぐ	To strike a rock; to run on a rock

ANTEI	安定	Equilibrium; stability
ANTEI DO	安定度	Degree of stability
ANTEI SEI	安定性	Stability
ANTEI ZAI	安定劑	Stabilizer
ANTEI SESHIMURU	安定せしむる	To stabilize
ANZEN	安全	Safe
ANZEN SENKŌ SHINDO	安全潜行深度	Safe submersible (submer- gible) depth
AONTAI	亞溫帶	Subtemperate zone
ARUKARIDO	アルカリ度	Alkalinity
ARAUMI	荒海	Rough or open sea
ASASE	浅瀬	Shallow water; shoal; shallow

# B

BAIEN	煤煙	Smoke; funnel smoke
BAIRYOKU	倍力(光)	Magnifying power(light)
BAISHITSU	媒質	Medium
BAKUON-SHINGŌ	爆音信號	Explosive signal
BAKURETSU-SHINGŌ	爆裂信號	Detonating signal
BAKURO	曝露	Exposure
BANKI	盤櫃	Binnacle
BANKIBUTA (FUTA)	盤櫃蓋	Binnacle top
BANKITŌ	盤櫃燈	Binnacle lamp; light
BARASUTO	バラスト(脚荷)	Ballast
See ASHINI	脚荷	
BARIKI	馬力	Horsepower; H.P.
BATEIKEI-JISHAKU	馬蹄形磁石	Horseshoe magnet
BATSUBYŌ-SU	拔錨丁	To weigh anchor; weigh

BEIKOKU-KOKKI	米國国旗	U.S.Flag(Stars and stripes)
BEIKKOKI	米國旗	U.S.Flag(Stars and stripes)
BEN	弁	Valve
BENHEISAI BIN	弁閉塞タン	Valve-closing bottle
BIFŪ	微風	Breeze; cat's paw
BIKŌ	微光	A faint light
BIRUJI (OSUI)	ビルジ(汚水)	Bilge water
BIRYŌ SEIBUN	微量成分	Micro-constituent
BISOKU	微速	Slow speed
BISOKU NI NASU	微速に成す	To slow down
BŌATSU SURU	防過する	To check; stop
BŌCHŌ	膨張	Expansion
BŌCHŌ	望潮	Full tide
BŌEKIFŪ	貿易風	Trade wind
BŌEKIKŌ	貿易港	Commercial port
BŌENKYŌ	望遠鏡	Telescope
BŌENKYŌ SHŌJUNKI	望遠鏡照準器	Telescope sight
BŌFŪ	暴風	Storm
BŌFŪ CHUSHIN	暴風中心	Storm center
BŌFŪ KEIHŌ	暴風警報	Storm warning
BŌFŪ KEIHŌHYŌ	暴風警報標	Storm cone
BŌFŪ KUIKI	暴風區域	Storm area
BŌFŪ SHINGŌ	暴風信號	Storm signal



BĀFŪ SHINGŌKI	暴風信號旗	Storm flag
BĀFŪ TAI	暴風帶	Storm belt
BĀFŪ U	暴風雨	Rain storm
BĀFUTORYŌ	防蝕塗料	Anti-corrosive paint
BĀHATEI	防波堤	Breakwater; mole
BĀHYŌ (BAKUHYŌ)	糞泥	Slush and sludge
BĀJISEKI	棒磁石	Bar magnet
BĀKA	防火	Fire prevention
BĀKATAI	防火隊	Fire detail or party
BOKUMETSU	撲滅	Destruction; extermination
BĀRŌ	望樓	Signal station
BĀSHOKU-TORYŌ	防蝕塗料	Anti-fouling paint
BĀSHOKUZAI	防蝕劑	Anti-fouling composition
BĀSUI	防水	Watertight; waterproof
BĀSUI FU	防水布	Waterproof cloth
BĀSUI FUTA	防水蓋	Watertight cover
BUI	ブイ	Buoy
<u>See</u> FUHYŌ	浮標	
BUNCHŌ	分潮	Component tide
BUNCHŌ	" "	Partial tide
BUNDOKI	分度規	Protractor
BUNKEN	文獻	Literature
BUNPU	分布	Distribution
BUNPU KUIKI	分布區域	Area of distribution
BUNRI KANŌ NO	分離可能の	Detachable



BUNRITSUGAN	分立岩	Detached rock
BUNRITSUTŌ	分立島	Detached island
BUNRUI GAKU	分類學	Taxonomy
BUNRYOKU	分力	Component force
BUNRYŪ	分流	Tributary; feeder; affluent
See SHIRYŪ	支流	
BUNSAN	分散	Dispersion; dissipation
BUNSAN KAIRYŪ	分散海流	Diverging current
BUNSAN RYŪ	分散流	Divergencies (current)
BUNSEKI TEKI SEIBUTSU CHŌSA	分析的	Analytic bio-investigation
BUNSHI KAIRYŪ	分枝 <sup>生物調査</sup> 海流	Diverging current
BUNTEN	分點	Equinox
BUNTEN CHŌ	分點潮	Equinoctial tide
BUSSHITSU	物質	A constituent; physical property
BUTSURI KAGAKU	物理化學	Physical chemistry; chemico physics
BYŌCHI	鎗地	Berth; anchorage
BYŌCHIN	鎗枕	Anchor chock
BYODOKEI	秒時計	Chronograph
See INBYŌKI	叩秒器	
KIBYODOKEI	記秒時計	
KURONOGURAFU	クロノグラフ	
BYŌGU	鎗具	Anchor gear
BYŌIN SEN	病院船	Hospital ship
BYŌKŌ	鎗鉤	Fluke

BYŌSA	錨鎖	Chain cable; cable; chain
BYŌSA DOME	錨鎖止	Chain(or cable) stopper
BYŌSAKO	錨鎖庫	Chain locker
BYŌSAKU	錨索	Cable rope
BYŌSHŌ	錨床	Anchor-bed; anchor board
BYŌSŌ	錨凡	Bill
BYŌSŌ ZA	錨凡座	Billboard
BYŌTŌ	錨頭	Crown(of an anchor)
BYURETTO KI	ビュレット器	Burette's instrument

C

CHICHŌJIKAN	遲潮時間	Lag of tide
CHICHŪ	跳躑	Heaving to
CHICHYŪRYOKU NO (CHIRYOKU NO)	地中力の 地力の	Geodynamic
CHICHYŪ TŌ-ON SEN	地中等溫線	Isogeotherm
CHIDENCHI	地電池	Earth battery
CHIDEN-I	地電位	Earth potential
CHIDENRYŪ	地電流	Earth current
CHIEIKEN	地平圈	Celestial horizon
CHIEIMENZUHŌ	地平面圖法	Projection on the plane of the horizon
CHIEI-SHISA	地平視差	Horizontal parallax
CHIHITSU(....SHITSU) JIDAI	地質時代	Geological age
CHIHITSU(....SHITSU) KAGAKU	地質化學	Geochemistry
CHIHŌJI	地方時	Local time
CHIIKI	地磁氣	Terrestrial magnetism
CHIIKI GAKU	地磁氣學	Terrestrial magnetics

CHIJIKI KANŌKI	地磁氣感應器	Earth inductor
CHIJIKI SEN	地磁氣線	Terrestrial magnetic line
CHIJIKI ZU	地磁氣圖	Magnetic map
CHI-JIKU	地軸	Axis of the earth
CHIJŌ KYŪSHŪ SEN	地上吸收線	Telluric line
CHIJUN	地連	Ground level
CHIKA-IKARI	近錨	Short anchor stay
CHIKAI UNDO	地塊運動	Block movement
CHIKAKU	遲角	Lag angle
CHIKAKU HEIKŌ	地殼平衡	Isostasy
CHIKAKU MYAKUDŌ	地殼脈動	Pulsation or oscillation of Earth
CHIKAKU UNDO	地殼運動	Crustal movement
CHIKANBUN	置換分	Substituent
CHIKANŌRYOKU	地可能力	Geopotential
(CHISHITSU KANŌ RITSU)	地質可能率	
(CHISHITSU KANŌ RYOKU)	地質可能力	
(CHISHITSU KANŌ SEI)	地質可能性	
CHIKAI	地形	Configuration of Earth (Land)
CHIKAI GAKU	地形學	Topography (Geomorphology)
CHIKAI GAKU JŌ NO	地形學上の	Topographic; topographical
CHIKAI SEI	地形性	Orographic
CHIKAI SEI KŌU	地形性降雨	Orographic rain
CHIKAI TEKI	地形的	A topographic; topographical
CHIKAI TEKI KANKEI	地形的關係	Topographical relation
CHIKAI ZU	地形圖	Topographic chart
CHIKKŌ	築港	Harbor construction

CHIKO FŪ	地衡風	Geostropic wind
CHIKYŌ	地峽	Isthmus
CHIKYŪ BUTSURIGAKU	地球物理學	Geophysics
CHIKYŪ DAENTAI	地球橢圓體	Terrestrial ellipsoid
CHIKYŪ JIBA	地球磁場	Earth magnetic field
CHIKYŪ JIKI	地球磁氣	Terrestrial magnetism
CHIMON GAKU	地文學	Physical geography
CHINDEN BUTSU	沉澱物	Deposits
(TAISEKIBUTSU)	堆積物	Sedimentations
CHINDEN HO	沉澱法	Method of sedimentation;
CHINGAN	沉岩	Method of precipitation Sunken rock
CHINSEN FUHYŌ	沉船浮標	Wreck buoy
CHION	地溫	Temperature of earth
CHIRI-SHINGO	地理信號	Geographical signal
CHIRITEKI TENKAN	地理的轉換	Geological convergence
CHIRYOKU NO	地力	Geodynamic
(CHICHYŪ RYOKU NO)	地中力	Geodynamic
CHISHIN	地心	Center of earth
CHISHIN IDO	地心緯度	Geocentric latitude
CHISHIN KEIDO	地心經度	Geocentric longitude
CHISHIN NO	地心	Geocentric
CHISHIN SHISA	地心視差	Geocentric parallax
CHISHIN TENCHŌ	地心天頂	Geocentric zenith
CHISHIN UNDO	地心運動	Geocentric motion



CHISSAN EN	銨酸鹽	Nitrate
SAIDAI CHISSAN EN	最大銨酸鹽	Maximal nitrate
CHISSO BUNKAI SAIKIN	銨素分解細菌	Nitrogen decomposing microbes
CHISSO KOTEI SAIKEI	銨素固定細菌	Nitrogen fixation microbes
CHISSO NO KOTEI	銨素の固定	Nitrogen fixation
CHISUBERI	地這	Landslide; land slip
(YAMAKUZURE)	山崩	Landslide; land slip
CHITAI	地帶	Zone; belt
CHŌCHŌ	漲潮	Flood tide; flow; flood
CHŌCHŌRYŪ	漲潮流	Flood tidal current
CHŌGAN	著岩	Prominent rock
CHŌHYŌ	潮標	Tide mark
CHŌI	潮位	Tide level
CHŌI-KANSOKU	潮位觀測	Tidal observation
CHŌJI-SHINGŌ	潮時信號	Tide signal
CHŌKAISEN	頂界線	Crest line; bow
CHŌKEI	潮柱	Tide staff
See SHICBASHIRA	" "	
CHOKKŌ SHINRO	直行鐵路	Direct course
CHŌKŌHYŌ	潮候表	Tide table
CHŌKYŌ	潮境	Tide boundary
CHŌKYORI	長距離	Long distance
CHŌMITSU DO	稠密度	Degree of density
CHŌMITSU NA	稠密な	Dense
CHŌ-ON	超音	Super-sonic



CHŌREI	潮 齡	Age of tide
CHŌRYŪ	潮 流	Tidal current
CHŌRYŪ CHU NI TEIHAKU SU	潮流中に碇泊す	To lie tide-rode
CHŌRYŪKEI	潮 流 計	Current meter
CHŌRYŪ NO CHURYU	潮流の中流	Tide way
CHŌRYŪ SHINGŌ	潮流信號	Tide signal
CHŌSA	潮 差	Range (of tide)
CHŌSA	調 査	Investigation; study; research
CHŌSA SEN	調 査 船	Investigation ship
CHŌSA SURU	調 査 する	To investigate; study
CHŌSEI SURU	調 整 する	To conduct a research
CHŌSEITEKI KIKŌ	調整的機構	Regulatory mechanism
CHŌSEKI	潮 汐	Tide
CHŌSEKI GAKU	潮汐學	Science or theory of tides
CHŌSEKI HEIKŌRON	潮汐平衡論	Equilibrium theory of tide
CHŌSEKI KA	潮汐河	Tidal river
CHŌSEKI KŌ	潮汐港	Tidal harbour
CHŌSEKI MASATSU	潮汐摩擦	Tidal friction
CHŌSEKI RON	潮汐論	Theory of tide
CHŌSEKI SHINKARON	潮汐進化論	Theory of tidal evolution
CHŌSEKI TEISŪ	潮汐定數	Tidal constant
(JIKI CHŌSEKI KŌTEIHYŌ)	自記潮汐高低表	Mareograph
CHŌSEKI YOSHIKI	潮汐豫示機	Tide predicting machine
CHŌSEKI NO EIKYŌ WO UKERU KANA	潮汐の影響を受ける河	Tidal river
CHŌSENKYŌ	潮 汐 盆	Tidal basin
MANCHŌSENKYŌ	満潮船渠	Tidal basin

CHOSUICHI	貯水地	Reservoir
(HOJŪ CHOSUICHI)	補給貯水地	Compensation reservoir
CHŌTEI	潮堤	Tide fulls
FUYU CHŌTEI	冬潮堤	Winter fulls
NATSU CHŌTEI	夏潮堤	Summer fulls
SAIKŌ CHŌTEI	最高潮堤	Spring fulls
SAITEI CHŌTEI	最低潮堤	Neap fulls
CHŌTEI SHINDO	調定深度	Depth set
CHŌTEN	頂點	Zenith
CHŌTEN IDO	頂點緯度	Latitude of vertex
CHŌTEN KEIDO	頂點經度	Longitude of vertex
CHŌTEN KYORI	頂點距離	Zenith distance
CHŌTEN SHIGOSEN	頂點子午線	Meridian of vertex
CHŪBUN IDO	中分緯度	Middle latitude
CHŪBUN IDO KŌHŌ	中分緯度航法	Middle latitude sailing
CHŪBYŌ	中錨	Stream anchor
CHŪI SHINGŌ	注意信號	Attention signal
CHŪKAN (NO) HENKA	晝間(の)變化	Diurnal variation
CHŪKAN NO (NICCHŪ NO) 晝間(の)中(の)		Diurnal
CHŪKAN-SHINGŌ	晝間信號	Day signal
CHŪKAN KAITAI	中間海帶	Intermediate sea area
CHŪKAN TAI	中間帶	Intermediate belt
CHŪKAN TEN	中間點	False point(compass)
See KUBETSU TEN	區別點	
CHŪO-ŌDANMEN	中央橫斷面	Midship section

CHŪO-SEN	中央線	Median line
CHŪSHIN JOKYAKU TŌ	中心陰去筒	Coring tube
(CHŪSHIN JOKYAKU TSUTSU)		
CHŪSHINSHOKU	中心蝕	Central eclipse
CHŪYA-HEIBUN-NO	晝夜平分の	Equinoctial
CHŪYA-HEIBUNSEN	晝夜平分線	Equator

D

DAICHĪ	臺地	Tableland; terrace; an upland; plateau; eminence.
DAICHI HYŌKA	臺地氷河	Plateau (highland) glacier
(KŌCHIHYŌ)	高地氷	
DAICHŌ	大潮	Spring tide
DAICHŌ KI	大潮期	Period of spring tide
DAICHŌ SA	大潮差	Spring range
DAICHŌ SHŌ	大潮昇	Spring rise
DAIHYŌ RIKU	大氷陸	Shelf ice
DAIKEN	大圈	Great circle
DAIYŪSEI	大熊星	Great Bear (Ursa Major)
DAKAKU	舵角	Rudder angle
DANKAI	暖海	Warm water
DANMEN (DANMENZU)	斷面(斷面圖)	Section
DANMEN (SOKUMEN) SHI	斷面(側面)紙	Profile paper
DANMEN SEKI	斷面積	Section area
DANRYOKU (SHINSHIKU RYOKU)	彈力(伸縮力)	Elasticity

DANRYŪ	暖流	Warm current
DANRYŪ KEI	暖流系	Warm current lineage
DANZETSUCHI	断絶地	Broken ground
DASAKU	舵索	Wheel-rope
DASEI (DARYOKU)	惰性(惰力)	Inertia
<u>See</u> KANSEI NŌRITSU or DASEI NŌRITSU		
DASHŌ-FUHYŌ	慣性能率, 惰性能率 打鐘浮標	Bell buoy
DATSURAKU SŌCHI	脱落装置	Releasing device
DEISHITSU-KAITEI	泥質海底	Muddy bottom
DENATSU	電壓	Voltage
DENI	電位	Potential
DENJI	電磁	Electromagnet
DENKI KYOKUSEI	電気極性	Electric polarity
DENKI TEIKŌ	電気抵抗	Electrical resistance
DENKŌ	電光	Lightning
DENRAI	電雷	Thunder and lightning
DENRO	電路	Circuit (electric)
DENTŌ	電燈	Electric lamp(light); incandescent
DERIKKU	デリック	Derrick
DERIKKU SEN	デリック船	Floating derrick
DŌBUTSŪ YU	動物油	Animal oil
DŌGENSŌ	同系層	Homogeneous layer
DŌHYŌ	導標	Leading mark
DOKA SAYŌ	同化作用	Assimilation
DOKKU (SENKYŌ)	ドック(船渠)	Dock

DŌKEI	動徑	Vector
<u>See</u> BEKUTCRU and KŌKEI ベクトル; 向徑		
DOKURO MAKI	ドロ巻	Coil
DOMORI	度盛	Scale (compass)
DOMORI FUCHI	度盛縁	Rim (compass)
DONŌ	土囊	Sand bag
DŌRYOKU	動力	Momentum
DŌRYOKU HEIKO	動力平衡	Dynamic equilibrium
DŌRYOKUTEKI HEIKO	動力的平衡	Dynamic equilibrium
DŌTEKI HEIKO	動的平衡	Dynamic equilibrium
DOSEI	土星	Saturn
DŌSUI GAKU	動水學	Hydrokinetics
DŌSUI GAKU NO	動水學の	
<u>See</u> RYUTAI DŌRYOKUGAKU 流體動力學		
DŌTAI	導體	Conductor
DOTŌ	怒濤	Angry waves; high sea
DŌTŌ	導燈	Guide; leading light
DŌTSŪ	導通	Conduction
DŌYŌ (YOKO)	動搖(横)	Rolling
DŌYŌ (TATE)	動搖(縦)	Fitching
DŌZI CHŌSEN (DŌZI SHIOSEN)	同時潮線	Co-tidal line

# E

EIKYŪ-SHŪRI	永久修理	Permanent repair
EISAKU	曳索	Tow line
EISEN (HIKIBUNE)	曳船	Tug; tug-boat



EIYŌEN	榮養鹽	Nutrient salts
EKIKA	液化	Liquifaction
EKIKA ENSO	液化鹽素	Liquid chlorine
EKITAI RASHINGI	液體羅針儀	Liquid compass; spirit compass
EMPEN SHINDŌ	緣邊震動	Marginal vibration
ENDO	鹽度(鹹度)	Salinity
(ENBUN)	鹽分	Salinity
ENGAI	圓崖	Bluff
ENGAN	沿岸	Coast; seaside; coastwise
、 ENGAN NO	沿岸の	Neritic; littoral
ENGAN KŌKŌ SEN	沿岸航行船	Coasting vessel
ENGO KANDANKEI	掩護寒溫計	Protected thermometer
ENKAI	沿海	Inshore
ENKAI SHŪ	沿海州	Maritime province
ENKEI FUHYŌ	圓形浮標	Spar buoy
ENKIN GOSA	遠近誤差	Longitudinal error
ENKYORI RENZOKU	遠距離連續	
KORYOKU UNTEN	高力運轉	Shakedown cruise
ENKYORI SHINGO	遠距離信號	Long distance signal
ENMU	烟(煙)霧	Haze; mist
ENNICHITEN	遠日點	Aphelion
ENNŌDŌ	鹽濃度	Salt concentration
ENSHIN-CHŌSOKUKI	遠心調速器	Centrifugal governor
ENSHIN-CHŪYUKI	遠心注油器	Centrifugal lubricator
ENSO	鹽素	Chlorine

ENSO DO(BUH)	鹽素度(分)	Chlorinity
ENSUIKEI FUHYŌ	圓錐形浮標	Can buoy; cone buoy; conical buoy; nun buoy
ENTŌKAN	圓筒鐸	Flinder's bar (compass)
ENTŌKEI-FUHYŌ	圓筒形浮標	Cylindrical buoy
ENYŌ	遠洋	Deep sea; ocean; distant sea.

# F

FŪATSU	風壓	Leeway; drift
FŪATSU SA	風壓差	Leeway (navig.)
FUBUKI	吹雪	Snow drift
FUCHIN UNDŌ	浮沈運動	Floating and sinking motion
FŪCHŌ	風潮	Drift (wind drift)
FUDŌSURU	浮動する	To sail
(KUMO; NAMI; KAIRYŪ)	雲; 波; 海流	(Cloud; waves; currents)
FUDŌTŌ	不動燈	Fixed light
FUEKISA	不易差	Constant deviation; constant error (compass)
FUENGOKANDAN KEI	不掩護寒溫計	Unprotected thermometer
FUFUSHOKU ZAI (BUTSU)	不腐蝕材(物)	Non-corrosive materials
<u>See also</u> (FUSHOKUZAI) 腐蝕材		
FUGŌSHISHIN	俯仰指針	Elevation pointer
FŪHA	風波	Wind waves
FUHAI KAISUI	腐敗海水	Stagnant water
FUHEN	浮波	Floating; drifting
FUHENRYOKU	浮波力	Buoyancy
FUHEN HIREI	不變比例	Constant ratio

FUHEN HIRITSU	个變比率	Constant ratio
FUHŌI (HŌKAKU)	个方位(方角)	Non-directional
FUHYŌ	浮氷	Drift, floe or floating ice
KAIJŌ FUHYŌ	塊狀浮氷	Pack ice
FUHYŌ	浮標	Buoy; drift marker; marker
FUHYŌSAKU	浮標索	Buoy rope
FUHYŌSOKURYŪ BAN	浮標測流板	"Current cross"; a type of current meter
FŪJŌGEN	風上舷	Weather side; weather board
FŪJŌ NO ICHI	風上ノ位置	Weather gauge
FŪKA	風下	Lee; leeward
FŪKA GEN	風下舷	Lee side
FŪKA SEIŌ	風下正横	Lee beam
FŪKA SENBI	風下船尾	Lee quarter
FŪKA SENSU	風下船首	Lee bow
FUKAIKŌ	不開港	Unopened port
FUKEI	風系	Wind system
FUKŌ	風向	Wind direction
FUKŌJŌ	浮工場	Floating workshop
FUKOKETSU BUTSU	个固結物	Non-consolidated materials
FUKŌRYŌ HENDŌ	不考慮變動	Random fluctuation
FUKUGEN RYOKU	復氣力	Stability
FUKUGEN SEI	復索性	Stability
FUKUHEIKŌDA	複平衡舵	Double balance rudder
FUKUIN	幅員	Width; breadth
FUKUKI SHINGŌ	復歸信號	Returning signals

FUKUSHA ATSU	輻射壓	Radiation pressure
FUKUSHA JŌSŪ	輻射常數	Radiation constant
FUKUSHA KEI	輻射計	Radiometer
FUKUSHA KŌCN KEI	輻射高溫計	Radiation pyrometer
FUKUSHA KŌSHIKI	輻射公式	Radiation formula
FUKUSHA MITSUDO	輻射密度	Radiation density
FUKUSHA NETSURYŌ	輻射熱量	Amount of radiation heat
FUKUSHA NŌ	輻射能	Emission power
FUKUSHA NO KIDO	輻射の輝度	Intensity of radiation
FUKUSHA ONDO	輻射溫度	Radiation temperature
FUKUSHA SEKIBUN HOSŌKU	輻射積分法則	Integral law of radiation
FUKUSHA SOKUBIKEI	輻射測微計	Radiomicrometer
FUKUSHA TEN	輻射點	Radiation point
FUKUSHA TŌNKYOKUSEN	輻射等溫曲線	Isotherm of radiation
FUKUSHA YŌDŌ	輻射搖動	Fluctuation of radiation
FUKUSUIKI	復水器	Condenser
FUKUTEI	復底	Double bottom
FUKUTŌ	副燈	Auxiliary light
FUNA-ASHI	船足	Ship's speed
FUNA-ASHI	船脚	Draught
FUNAZUMI	船積	Ocean shipment
FUNSEKISUI	噴石錐	Cinder cone
FURENZOKUSEN	不連續線	Line of discontinuity
FŪRŌ	風浪	Heavy sea; wind waves; winds and waves
FURYOKU	浮力	Buoyancy



FURYOKU KEI	浮力計	Buoyancy gauge
FŪRYOKU	風力	Beaufort scale force; wind force
FŪRYOKU KEI	風力計	Anemometer (wind force)
(JIKI FŪRYOKU KEI)	自記風力計	Anemograph
FURYŪ	浮流	Drift
FURYŪ SURU	浮流す	To drift
FUSENKYO	浮船渠	Floating dock
FŪSHIN BAN	風信板	Vane
FUSHO (FUSHU)	浮舟	Float
FUSHOKU ZAI (BUTSU)	腐蝕材(物)	Corrosive materials
FŪSOKUKEI	風速計	Anemometer (wind speed)
(JIKIFŪSOKUKEI)	自記風速計	Anemograph
FŪSŌRYŪ	吹送流 (貿易風に共ふ)	Drift currents such as ac- companying "trade wind"
FUTEIFŪ	不定風	Variable wind
FUTEIFŪ TAI	不定風帯	Zone of variable wind
FUTŌ	埠頭	Quay; wharf; pier
FUTŌKŌ	不凍港	Ice-free port
FUTSUGYŌ	拂曉	Dawn; daybreak
FUTSUGYŌ NI	拂曉に	At dawn; at daybreak
FUTTŌ-TEN	沸騰點	Boiling point
FŪU	風雨	Wind and rain
FUYŪ YOSU (KUSE)	浮遊様子(癖)	Method or manner of floatation
FUZOKU KANDANKEI	附屬寒暖計	Auxiliary thermometer
(YODIKANDANKEI)	豫備寒暖計	Auxiliary thermometer
FUZOKUSEN	附屬船	Attached ship



G

GACCHISA	合致差	Coincidence error
GĀFU	斜術	Gaff
GAIBU YU	外部油	Engine oil
GAIGEN	外舷	Ship's sides
GAIKAI	外海	Open sea; high sea
GAIKŌ	外港	Outer harbour
GAIKYŌ	概況	General situation; condition; aspect
GAISHI	碍子	Insulator
GAITEI	外底	Lower portion of hull
GAİYŌ	外洋	Ocean zone
See KAIYŌ	海洋	
GAİYŌ CHŌ	外洋潮	Oceanic current
GAİYŌ NO (KAIYŌ NO)	外洋の(海洋の)	Oceanic
GAİYŌ RYŪ	外洋流	Oceanic current
GAİYŌ SEI (KAIYŌ SEI)	外洋性(海洋性)	Oceanic
GAİYŌ SUIKAI	外洋水塊	Oceanic water masses
GAN BAN	岩盤	Rock basin
GANJIHŌ	眼耳法	Eye and ear method
GANKAI	眼界	Visible range
GANKŌ	眼高	Eye level
GANKŌSA	眼高差	Dip (sea horizon)
(SHI GANKŌSA)	視眼高差	(apparent dip)
(SHIN GANKŌSA)	真眼高差	(true dip)
GANPEKI	岸壁	Sea wall; quay
GAN-RENU	眼レンズ	Eye-piece; lens
GANTORAIN	ガントライン	Gantline

GAREI	ガレー	Galley
GASHISA	俄氏差	Gaussin error (compass)
GASSHŪKOKU	合衆國	United States (of America)
GASUTO-TSUKI FUHYŌ	瓦斯燈附浮標	Gas buoy
GECHŌKANGEKI	月潮間隙	Lunitidal interval
See (KŌCHŌKANGEKI and TEICHŌKANGEKI)	高潮間隙 低潮間隙	
GEINŌYU	鯨腦油	Sperm oil
GEKICHŌ	激潮	Tide rips
GEKITAN	激湍	Current rips
GEKKŌKYOKU	月高極	Lunar zenith
GEKKŌTEI	月高底	Lunar nadir
GEN	舷	Gunwale; broadside
GENDŌRYOKU	原動力	Driving force; dynamics
GENJI	原磁	Field magnet
GENJI-SAYŌ	減磁作用	Demagnetizing action
GENJŌ	現場	Spot
GENJŌ MITSUDO	現場密度	Spot density
GENKAI	限界	Boundary; limit
GENKI-RASHINGI	原基羅針儀	Standard compass; azimuth compass
GENMON	舷門	Gangway; side
GENSA	原差	Original error
GENSŌ	舷窓	A scuttle; a side scuttle
GENSOKU	舷側	Ship's side; alongside
GENSOKU	減速	Reduced speed

GENSOKU	原速	Standard speed
GENSOKU-ASHIBA	舷側足場	Floating stage
GENSOKU-SŌCHI	減速裝置	Reduction gear
GENSOKU-SUIISHIN	減速推進	Reduction drive
GENTEI	舷梯	Gangway; gangway ladder
GENTŌ	舷燈	Side light
GENZUJŌ	現圖場	Mould-loft
GESAKU	下索	Downhaul; hogging line
GESHI	夏至	Summer solstice
GESHI KEN	夏至國	Tropic of Cancer
GESHITEN	夏至點	Summer solstice point
GESSHOKU	月蝕	Eclipse of moon
GISŌ	艤裝	Equipment; fitting
GISŌ-HENKŌ	艤裝變更	Reconditioning
GISŌ-TONSU	艤裝噸數	Equipment tonnage
GŌCHISA (GACCHISA)	合致差	Coincidental error
GŌKA	號火	Signal light
GOKAKKEI-RYŌKYŌ	五角形稜鏡	Pentagonal prism
GŌ-ON	號音	Signal sound (call)
GOSA	誤差	Error
See DAHI	合力	Resultant force
GŌSEI RYOKU	合力	Resultant force
GŌSEI CHŌ	合成潮	Resultant tide; compound tide
GŌSHŌ	號鐘	Gong
GŌU	豪雨	Heavy rain

GUFŪ	颶風	Hurricane; typhoon
GUFŪ KEN	颶風圈	Hurricane track
GŪHATSU GOSA	偶發誤差	Accidental error
GUNHYŌ	群氷	Pack ice; solid ice form
See SŌHYŌ	叢氷	
GUNREN-MEIANTŌ	群連明暗燈	Group-occulting light
GUNSENTŌ	群閃燈	Group-flashing light
GUNTŌ	群島	Archipelago; island group
GURIN-NICCHI-HEIJI	綠威平時	Greenwich mean time
GURIN-NICCHI-JI	綠威時	Greenwich time
GUSEI GOSA	偶生誤差	Accidental error
GYAKU CHŌ	逆潮	Counter current
See HANRYŪ	反流	
GYAKU CHŌ	逆潮	Head tide
See HIKISHIO	曳潮	
GYAKUFŪ	逆風	Head wind
GYAKU-JIKI	逆磁氣	Diamagnetism
GYAKU-JIKI NO	逆磁氣の	Diamagnetic
GYAKU-JIKI TAI	逆磁氣體	Diamagnetic substance
GYAKU RŌ	逆流	Backwash
GYAKU RYŪ	逆流	Counter current; backwash
See GYAKU CHŌ; HANRYŪ	逆潮; 反流	
GYAKU SEKIDŌRYU	逆赤道流	Equatorial counter current
GYOKAKU DAKA	漁獲高	Haul; catch
GYOYŪ	魚油	Fish oil
GYUGANTŌ	牛眼燈	Bull's eye lantern

HA ATSU	波壓	Wave pressure
HACHŌ	波長	Wave length (ocean)
HACHŌ	波頂	Wave crest
HACHŌ SEN	波頂線	Wave crest line
HAGUN (HASOKU)	波群(波束)	Wave packet
HAIJO SURU	排除する	To exclude; remove; pump out.
HAIKI	排氣	Exhaust; exhaust steam
HAISUI	排水	Discharge
HAISUI RYŌ	排水量	Displacement
HAISUI RYŪ	排水流	Discharge current
See (KYŪ SUI RYŪ)	吸水流	
HAISUI TONSŪ	排水噸數	Displacement tonnage
HAJIME NO JŌCHŌ	初の上潮	Young flood
HAJŌGUMO	波狀雲	Wavy clouds
HAKAITAI	破壊隊	Demolition party
HAKEI	波形	Ripple form
See NAMIGATA	波形	
HAKKŌ	發火	Luminescence
See SEIHUTSU-HAKKŌ	生物發火	
HAKKŌCHI	發航地	Port of departure
HAKKŌKI	發火器	Holm's light; calcium flame
HAKKŌ GUCHI (KŌ)	發火口	Holm's light nozzle
HAKKŌKI IJIKIN (IJIGANE)	發火器維持金	Holm's light holder
HAKKŌ-SHINGŌ	發口信號	Light signal; flashing sig- nal; flashes; lights
HAKUBO	薄暮	Dusk; twilight
HAKUCHI	泊地	Anchorage; berth
HAKUCHŪ	白晝	Daytime; broad daylight



HAKUREI KAIKYŌ	白入海峡	Bering Strait
HAKUSEN KYO	船白船渠	Wet dock
HAKUYŌ	船白用	Marine
HAKUYŌ CHŌSOKUKI	船白用調速器	Marine governor
HAKUYŌ GAMA	船白用汽缸	Marine boiler
HAKUYŌ KIKAN	船白用機關	Marine engine
HAKUYŌ KIKANGAKU	船白用機關學	Marine engineering
HAKUYŌ RASHINGI	船白用羅針儀	Mariner's compass
HAKUYŌ SEIUKI	船白用晴雨計	Marine barometer
HAKEN	波面	Wave surface
HAKON	波紋	Ring wave; ripple
HANCHŌ	半潮	Half tide
HANCHŌ KEISEN CHI	半潮繫船地	Half tide basin
HANCHŌ SENKYŌ	半潮船渠	Half tide dock
HANCHYŌ IWA (GAN)	半潮岩	Half tide rock
HAN-EI-RASHINGI	反映羅針儀	Projection compass
HANEN SA	半圓差	Semi-circular error
HANHEIKŌDA	半平衡舵	Semi-balanced rudder
HANJŌ NANYŌ	板狀軟冰	Young ice
HANKŌ	帆工	Boom
HANKO-KŌRO	反航航路	Opposite course
HANKO-SEN	反航船	Ship on an opposite course
HANISSHŪ CHŌ	半日週潮	Semidiurnal tide
HANRYŪ	反流	Reaction current; Counter current
See GYAKU RYŪ	逆流	
HANSEKIDŌ KAIRYŪ	反赤道海流	Counter equatorial current
See SEKINDŌ KAIRYŪ	赤道海流	

HANSHA KYŌ	反射鏡	Reflector; reflecting mirror
HANSOKU	半速	Half speed
HANSOKU KŌSŌ	半速航走	Half speed run
HAPPŌSHINGŌ	發砲信號	Gun signal
HARE	晴	Fair
HARŌ	破浪	Breaker
HARŌ GAN	破浪岩	Rock against which waves break
HARŌ (See p.128)	波浪	Waves; wave scale
HARŌGAKU	波浪學	Kumatology; study of waves
HARŌ KANSOKU	波浪觀測	Sea and swell observation
HARŌ NI MOKARETE	波浪に揉まれて	Sea-battered
HARŌ NO KAIKYŪ	波浪の階級	Wave scale (See p.128)
HARU NO	春の	Vernal
HARU NO DAIZŌSHOKU	春の大増殖	Vernal maximum
HASHIKE	舢舨	Sampan; lighter; cargo-boat
HASOKU	波速	Wave velocity
HASOKU (HAGUN)	波束(波群)	A group of waves
HASŪ	波數	Wave number
HATEI	波底	Trough
HATOBA	波止場	Wharf; pier; quay
HATSUDENKI	發電機	Dynamo
HATSUDŌKI	發動機	Motor
HATSUON-SHINGŌ	發音信號	Sound signal
HATTEIKI	發停機	Starter
HATTENSHŌ	八點鐘	Eight bells
HAUN	波雲	Wavy clouds

HAYATE	疾風	Squall
HEIBUN (TSŪSHINBUN)	平文(通信文)	En clair message; (actual words, opposed to code)
HEICHI	平地	Level ground
HEIDAN (HEINAN)	平濠	Calm open bay or bight
HEIKIN-GOSA	平均誤差	Mean error
HEIKIN-KUDA	平均管	Levelling pipe
HEIKIN-TAIYŌBI	平均太陽日	Mean solar day
HEIKIN-YŪKŌ ATSURYOKU	平均有效壓力	Mean effective pressure
HEIKŌ	平行	Parallel
HEIKŌDA	平衡舵	Balanced rudder
HEIKŌ-JŌGI	平行定規	Parallel rule
HEIKO-TŌKYŌ	平衡透鏡	Equal magnification lens; E.M. lens
HEIMEN KŌHŌ	平面航法	Plane sailing; navigation
HEIMENZU	平面圖	Plane chart
HEINAN (HEIDAN)	平濠	Calm open bay or bight
HEISA-SŌCHI	閉塞裝置	Closing mechanism
HEISHI KAIZU	瓶子海圖	Bottle-drift chart
HEISHŌGO	平正午	Mean noon
HEMPŪ	變風	Variable wind
HEMPŪ BUMPŪ	變風分布	Distribution of variable wind
HEMPŪ TAI	變風帶	Variable wind belt
HENDŌ (KŌTEI)	變動(高低)	Fluctuation
See (FUKŌRYŌ HENDŌ) 不考慮變動		
(SHŪKI HENDŌ) 週期變動		
HEN-I	變緯	Difference of latitude

HENKEI	變經	Difference of longitude
HENKŌ	偏光	Polarization
HENKŌ	偏向	Deflection
HENKŌ KI	偏向器	Commutator
HENKŌ SAKAKU	偏航差角	Drift angle
HENNAN RYŪ	偏南流	Southern drift current
HENRYŪ	偏流	Drift current
See FUSŌ RYŪ	吹送流	
HIRYŪ	皮流	
HENSA	偏差	Variation (of the magnetic needle)
HENSA ZU	偏差圖	Variation chart
HENSEI HENSA	偏西偏差	Westerly variation
HENTŌ HENSA	偏東偏差	Easterly variation
HENSHIN	變鉞	Change of course
HENSHINGI	變鉞儀	Deflector
HENSHIN-KYORI	偏心距離	Eccentricity (with reference to compass)
HENSHOKU KAIMEN	變色海面	Discolored water
HESAKI	船先	Bow
HIEISEN	被曳船	Towed vessel
HIGASHI GOSHŪ KAIRYŪ	東濠洲海流	East Australian current
HIHAKUCHI	避泊地	Harbor shelter
HIJŌ YŌGU	非常要具	Emergency gears
HIJŪ	比重	Specific gravity
HIJŪ KEI	比重計	Hydrometer
HIJŪ SOKU TEI HŌ	比重測定法	Hydrometry

HIKARE-BUNE	被曳船	Towed ship
HIKARI NO KYŌDO	光の強度	Light intensity
HIKARI NO SHINNYŪ	光の浸入	Light penetration
HIKATA	干潟	A dry beach
HIKENHYŌ	避險標	Clearing mark
HIKIAGE HAGURUMA	引上轆車	Hoisting gear
HIKIAGE RU	引揚る	To float; salvage
HIKIAGE SAGYŌ	引揚作業	Re-floating operation
HIKIAGE SENKYO	引揚船渠	Slip; dock
HIKIBUNE	曳船	Tugboat
HIKISHIO	引潮	Outgoing tide
HIKISHIO	退潮	Ebb or low tide
HIKISHIO	曳潮	Head tide
See (GYAKU CHŌ)	逆潮	
HIKIZUNA	曳索	Towrope; towing line
HIKU (SHIOGA)	退く(潮加)	To ebb
HINTAI	濱堆	Shore bank
HIRYŪ	皮流	Drift current
See HENRYŪ	偏流	
HISHŌ-SHINDO	被在深度	Depth by unprotected thermometer
HO	帆	Sail; canvas
HOFU	帆布	Sailcloth
HŌI	方位	Direction; bearing; azimuth; amplitude
HŌI KITEH	方位基點	Lubber's line; point
HŌI (HŌKAKU) NO	方位(方角)の	Directional
HŌI NO KEN	方位の圈	Azimuth circle



HŌI WO TORU	方位をとり	To take a bearing
HŌI WO USHINAU	方位を失ふ	To lose one's bearing
HŌIHYŌ	方位表	Azimuth table
HŌIKEN	方位図	Azimuth circle; circle of azimuth
HŌI-KŌTEIHŌ	方位航程法	By bearing and distance run
HŌIKYŌ	方位鏡	Azimuth mirror
HŌI-KYŌKAKUHŌ	方位夾角法	By bearing and angle
HŌI-SHINGŌ	方位信號	Compass signal
HOJIKYŪ	報時球	Time ball
HOJI-SHINGŌ	報時信號	Time signal
HOJO KEI	補助計	Auxiliary thermometer
HOJO SEN	補助船	Auxiliary craft; ship; vessel
HŌKAI BUTSU	崩壊物	Sediment debris
See CHINDEN BUTSU	沈没物	
TAISEKI BUTSU	堆積物	
HOKKYOKU	北極	North pole
HŌKŌ	方向	Direction; bearing; directional
HŌKŌ HENKAN	方向變換	Change of direction; turning (altering course) in succession
HŌKŌ SHŌJUN	方向照準	Laying for direction
HŌKŌ TANCHIKI	方向探知器	Direction finder
HŌKOKU	報告	Report
HOKUHŌ NI ARU	北方にある	Boreal
HOKUHŌ-NO	北方の	Boreal
HOKUHŌ-KYOKUCHI	北方極地	Borea-arctic
HOKUSHIN	北辰	Pole star
HOKUTEN	北點	North point

HOKUTO SEI	北斗星	Polar star
HONDO(BU) SHŪKAI	本土(部)國海	Seas surrounding Japan
HONSHO SHIGOSEN	本初子午線	First meridian
HŌSAN KŌSEN	放射光線	Radiant or radiation ray
HŌSAN SEI	放射性	Radioactive
HŌSANSEI GENSO	放射性元素	Radioactive element
HŌSHASEI NI SURU	放射性にする	To activate
HOSHI	星	Star
HOSHI NO KŌDO	星の光度	Brightness of star
HOSHŌ	堡礁	Barrier reef
HOWA	飽和	Saturation
HOWA JŌTAI	飽和状態	Saturation
HYŌ	雹	Hail
HYŌBAN	氷盤	Ice basin
HYŌBIN ZU	漂流瓶圖	Bottle-drift chart
HYŌBYŌ	氷錨	Ice anchor
HYŌCHI	氷地	Pool (ice)
HYŌCHU	標柱	Mile post
HYŌGAN	氷岩	Iceberg
HYŌGEN	氷映	Ice blink
HYŌGEN	氷原	Ice field
HYŌGUN	氷群	Ice floes
HYŌHAKU	漂泊	Drifting
HYŌHAKU SURU	漂泊する	To drift
HYŌHEKI	障壁	Barrier
HYŌHEN	氷片	Glaçon (cake of ice)

HYŌHI GENSHŌ	氷皮現象(磁)	Skin effect (compass) (magn.)
HYŌNITSU (HYŌSHITSU)	氷質	Character of ice (drifting ice)
HYŌJUNJI	標準時	Greenwich time
See GURIN-NICCHI-JI 緑威時		
HYŌKA	氷河	Glacier
HYŌKA GAKU	氷河學	Glaciology
HYŌKAI	氷海	Frozen sea
HYŌKAI	氷界	Ice area
HYŌKAI NO	氷塊の	Glacial
HYŌKAN	標竿	Mark pole
HYŌKA NO	氷河の	Glacial
HYŌKETSU	氷結	Freezing
HYŌKETSU SURU	氷結する	To freeze
HYŌKI	標旗	Marking flag
HYŌKŌ	標高	Height above sea level
HYŌKŌ	氷溝	Ice trench
HYŌKO	氷湖	Polynia; ice lake
HYŌKYAKU	氷脚	Ice foot
HYŌKYŌ MYAKU	氷立脈	Pressure ridge
HYŌMEN HA	表面波	Surface wave
HYŌMEN KA	表面下	Sub-surface
HYŌMEN RYŪ	表面流	Surface current
HYŌMEN SŌ	表面層	Surface layer; superficial
HYŌMEN TEIKŌ	表面抵抗	Surface resistance
HYŌRYŪ	漂流	Drift current
HYŌRYŪ BUTSU	漂流物	Driftage
HYŌRYŪ SHITE	漂流して	Drifting; drift

HYŌSHITŌ	標示燈	Pilot lamp
HYŌSUI RO	氷水路	Lead; land(ice)
HYŌTEI	氷堤	Ice bank
HYŌTEN	標點	Mark point
HYŌZAN	冰山	Iceberg
HYŌZU	表圖	Diagram

# I

ICHI	位置	Position; station
ICHI FUHYŌ	位置浮標	Position buoy
ICHI KAKU	位置角	Position-angle
ICHI KEN	位置圖	Position
ICHI KETTEI	位置決定	Determination of a position
ICHI KETTEI HŌ	位置決定法	Determining the position
ICHI NO SANKAKU	位置の三角	Position triangle
ICHI NO SEN	位置の線	Position line
ICHI SHINGŌ	位置信號	Position signal
ICHI SOKUTEI HŌ	位置測定法	Position finding
ICHI SOKUTEI SHA	位置測定者	Person fixing a position
ICHI TŌ	位置燈	Position light
ICHI UTAGAWASHI	位置疑はし	Position doubtful
ICHI WO SHIMU	位置を定め	Establish a position
See SENI SU	位置す	
ICHI WO TAMOTSU	位置を保つ	To keep or maintain position
ICHIDŌKI NO	一同期の	Synchronously
See TOSOKUDO NO	等速度の	

ICHI JIRUSHIKI SUICHOKU HENKA	普通垂直変化	Pronounced vertical change
ICHI NICH I NIKAI NO	一日二回	Semi-diurnal
See HANNICHI GOTO NO	半日毎	
IDO	緯度	Latitude; parallel
IDO KEN	緯度圈	Circle of latitude
IDO KISEN	緯度基線	Base by difference of latitude
IDO SHAKU	緯度尺	Latitude scale
IDŌ	移動	Portable
IDŌ DERRIKU	移動ダリック	Portable derrick
IDŌ DENTŌ	移動電燈	Portable electric lamp
IDŌ KIJŪ KI	移動起機	Portable crane
IDŌ KIKAI	移動機械	Portable engine
IDŌ KIKYŪ KEIRYŪKI	移動氣球繫留器	Portable winch for balloon
IDŌ MOKUHYŌ	移動目標	Portable target
IDŌ MUSENDENSHINKI	移動無線電信器	Portable radio set; portable wireless
IDŌ POMPU	移動唧筒	Portable pump
IJISAKU	維持索	Stay (ship)
(FUKU IJISAKU)	副維持索	Preventer stay
(KOHŌ IJISAKU)	後方維持索	Backstay
(ZEMPŌ IJISAKU)	前方維持索	Forestay
IKARI	錨	Anchor
IKARI BA	錨場	Anchorage
IKARI JI	錨地	Anchor bed
IKARI KAKI	錨掻き	Holding ground
IKARI KAKI YOSHI	錨掻き良し	The anchor holds well
IKARI SHIKEN	錨試験	Anchoring trial
IKARI (BYŌ) SOZA	錨風座	Billboard



IKARI UMPANTEI	錨運搬艇	Anchor hoy (heavy barge)
IKARI WO NUKU	錨を抜く	To weigh anchor
IKARI YÔGU	錨要具	Anchor gear
IKARI ZA	錨座	Anchor bed
IKARI ZUME (BYÔSÔ)	錨爪	Anchor bill
(FUKU BYÔ)	副錨	Sheet anchor
(HIKKOMI IKARI)	引込錨	Hawse stowing anchor
(JUGI IKARI)	十字錨	Admiralty anchor
(KASAGATA IKARI)	傘形錨	Mushroom anchor
(KATAZUME IKARI)	片爪錨	One-armed anchor
(KEISEN IKARI)	繫船錨	Mooring anchor
(MASA IKARI)	正錨	Clear anchor
(NAKA IKARI)	中錨	Stream anchor
(Ô IKARI)	大錨	Bower anchor
(OKI IKARI)	沖錨	Sea anchor
(OKI IKARI)	起錨	Anchor aweigh
(SAGEN IKARI)	左舷錨	Port anchor
(SANGI IKARI)	山字錨	Stockless anchor
(SENBI IKARI)	船尾錨	Stern anchor
(SHOBYÔ, IKARI)	小錨	Kedge anchor
(TACHI IKARI)	立錨	Peak anchor
(TAN BYÔ, IKARI)	單錨	Single anchor
(TANTEI BYÔ, IKARI)	短艇錨	Boat anchor
(UGEN IKARI)	右舷錨	Starboard anchor
(YOBI IKARI)	予備錨	Spare anchor
(YOTSUME IKARI)	四爪錨	Grapnel

IKARIO WO SHIYŌSHITE	船上使用して	
FUNE WO SHINKAI	船を板廻	
SURU	する	To kedge
IKATA	筏	Raft
INBYŌ KI	印抄器	Chronograph
ININ-TOJI	委任統治	Mandatory rule
ININ-TOJI KOKU	委任統治國	Mandatory power
ININ-TOJI RYŌ	委任統治領	Mandated territory
ININ-TOJI SHOTŌ	委任統治諸島	Mandated islands
INKEN SHŌ	隱顯石黒	Tide rock
INKŌBU	咽喉部	Knee-throat
INRYŌ SUI	飲料水	Drinking water
INUTSU	陰鬱	Overcast
IPPAN-SHINGŌ	一般信號	General signal
IPFANTEKI	一般的	General; ordinary; common; universal
IREZUNA	入糸	Inhaul
IRIE	入江	Inlet; arm of the sea; cove
IRYŪ	圍流	Circumfluence
IRYŪ SURU	圍流する	Circumfluent; circum-fluous
ISARIBI	漁火	Fishing fire
ISHI-ASHIMI	石脚荷	Stone ballast
ISHIWATA	石棉	Asbestos
ISO	石炭	Shore; beach
ISŌ	位相	Phase
ISŌ SA	位相差	Phase difference
ITA	板	Plank; planking

ITSU HYŌ	速氷	Floe ice
IWA	岩	Rock
ANKEN GAN	暗險岩	Dangerous rock
BUNRITSU GAN	分立岩	Detached rock
CHIN(AN) GAN	沈(暗)岩	Sunken rock
HANCHŌ GAN	半潮岩	Rock exposed at half tide
HARŌ GAN	破浪岩	Breaker
KANHITSU(SHITSU) GAN	干出岩	Rock dry at ....
KŌCHŌ GAN	高潮岩	Rock exposed at high water
KŌRITSU GAN	孤立岩	Isolated rock
RO GAN	露岩	Rock uncovered at ....
SEN GAN	洗岩	Rock awash
SOKU GAN	群岩	Rock cluster
SUIJŌ GAN	水上岩	Rock above water
TOTSU GAN	尖岩	Pinnacle rock
JENSHI	J 前視	Foresight(in surveying)
JENSHŌ	前櫓	Foremast
JIBAN	地盤	Land basin
JIBU BŪMU	ジブ ブーム	Jib boom
JIBU GAI	ジブ ガイ	Jib guy
JIBU SHIITO	ジブ シート	Jib sheet
JIBU SUTAI	ジブ ステイ	Jib stay
JIDŌ-NO	自動	Automatic; self-acting
JIDŌ CHŌSEI SŌCHI	自動調整装置	Auto-adjuster

JIDŌ SŌ	自動送	Automatic feed
JIDŌ TENKAN KI	自動轉換器	Automatic switch
JIKA	磁化	Magnetization
(KŌSAJIKI SAYŌ)	交叉磁化作用	Cross-magnetization
JIKAI	磁界	Magnetic field
JIKAI SEN RIN	磁界線輪	Field-coil
JIKAKU	時隔	Time interval
JIKAKU	時角	Hour angle
JIKAKU	地壳	Crust (Earth's)
JIKEN	時圈	Hour circle
JIKI	磁氣	Magnetism; magnetic
JIKI GENSHŌ	磁氣現象	Magnetic phenomenon
JIKI-HADOME (SEIDOKI)	磁氣制動機	Magnetic brake
JIKI HENSA	磁氣偏差	Magnetic variation
JIKI HENSA ZU	磁氣偏差圖	Magnetic variation chart
JIKI HŌI	磁氣方位	Magnetic bearing
JIKI KYŌDO	磁氣強度	Magnetic intensity
JIKI NO ARASHI	磁氣ノ嵐	Magnetic storm
JIKI NŌRITSU	磁氣能率	Magnetic moment
JIKI RASHINGI	磁氣羅針儀	Magnetic compass
JIKI SEKIDŌ	磁氣赤道	Magnetic equator
JIKI SHIGOSEN	磁氣子午線	Magnetic meridian
JIKI TAN I	磁氣單位	Magnetic unit
JIKI YUDŌ	磁氣誘導	Magnetic induction
JIKI ZU	磁氣圖	Magnetic chart
See ZANZON JIKI	殘存磁氣	Residual magnetism

JIKI	日記	Self-recording
JIKI CHŌSEKI KŌTEIHYŌ	日記潮汐高低表	Mareograph
JIKICHŌSUIKI	日記潮水器	Tide (curve) marigram
JIKIFŪRYOKU KEI	日記風力計	Anemograph
JIKIKANDAN KEI	日記寒溫計	Thermograph
JIKIKEI IGI	日記經緯儀	Stadiometer
JIKIKEN CHŌ KEI	日記檢潮計	Mareometer
JIKIKIATSU KEI	日記氣壓計	Barograph
JIKIKODO KEI	日記高度計	Self-recording altimeter
JIKISETU KEI	日記晴雨計	Self-registering barometer
JIKISHINDO KEI	日記深度計	Recording fathometer
JIKOKU-SHINGŌ	時刻信號	Time signal
JIKOKUTAI	時刻帶	Time zone
JIKO-YŪDO	自己誘導	Self-induction
JIKURO-KIHAKU	由艙竊泊	Mooring head and stern
JIKYOKU	磁極	Magnetic pole
JIKKYORI	實距離	Actual range
JIMPŪ	陣風	Squall
JIN (See HIRO)	艇	Fathom
JINGIĪ	ジンギー	Dinghy
JINKŌ CHIHAI (SUIHAI)	人工地平(水平)	Artificial or false horizon
JINKŌ TSUFŪ	人工通風	Artificial draught; ventilation
JINSA	人差	Personal error
JIRASHINGI(KO)	兒羅針儀	Baby compass
JIRYŪ (KAIRYŪ)	自流(海流)	Stream current



JISA	目差	Deviation (of a compass)
JISA HYŌ	自差表	Deviation table
JISA SHYUSEI	自差修正	Correction of deviation
JISA SOKUTEI	目差測定	Ascertaining local deviation
JISARITSU	時差率	Equation of time
JISHAKU (JISHEKI)	磁石	Magnet
JISHIN	磁針	Magnetic needle
JISHIN KEISA	磁針傾差	(Magnetic) dip
JISHINHŌIHŌ	時辰方位法	Time azimuth
JISHINRO	磁鐵路	Magnetic course
JISHIN	地震	Earthquake
JISHIN GAKU	地震學	Seismology
JISHIN HA	地震波	Earthquake and seismic waves
JISHIN HINDO	地震頻度	Seismic frequency
JISHIN KEI	地震計	Seismograph; seismometer
JISHIN KENKYŪJO	地震研究所	Seismological station
JISHIN NO BUNRUI	地震分類	Classification of earthquakes
JISHIN RŌ (NAMI)	地震浪	Seismic waves
JISHIN TAI	地震帶	Seismic belt, zone
JISHŌ	時鐘	Ship's bell
(SAN TENSŌ)	三點鐘	Three bells
JISSHI	實施	Marine operation
See KANSOKU NO JISSHI	觀測の實施	
JISSOKURYŌKU	實速力	Actual speed
JITAI-CHOSEISŌCHI	自體調整裝置	Auto-adjuster

JITSURYOKU	實力	Actual strength
JITSUYŌ	實用	Practical (surveying term)
JITSUYŌ TAN I	實用單位	Practical unit
JITSUYŌ TEMMONGAKU	實用天文學	Practical astronomy
JIYŪ-KIKYŪ	自由氣球	Free balloon
JIYŪ-TOKŌ	自由渡航	Unrestricted passage
JŌCHŌ	上潮	Rising tide
JŌGE-GOSA	上下誤差	Vertical error
JŌGE-KANPANKAN	上下甲板間	Between decks
JŌGI	定規	Rule; square
DŌ JŌGI	槓定規	Batten
HEI KŌ JŌGI	平行定規	Parallel rule
KAGI NO TEJŌGI	鍵の半定規	L square
NAGA JŌGI	長定規	Straightedge
SANKAKU JŌGI	三角定規	Triangle
TEIKEI JŌGI	丁形定規	T square
UNKEI JŌGI	雲形定規	French curves
JŌHATSU	蒸發	Evaporation
JŌHATSU NETSU	蒸發熱	Evaporation heat
JŌHATSU NO SENNETSU	蒸發の潛熱	Latent heat of evaporation
JŌHATSU RYOKU	蒸發力	Evaporation power
JŌHATSU SU	蒸發す	To evaporate
JŪHŌ	情報	Hydrographic information
JŌIN	衆員	Crew; hands
JŌKA	蒸化	Evaporation
JŌKA KAN	蒸化管	Evaporation tube

JŌKA KI	蒸发器	Evaporator
JŌKAMPAN	上甲板	Upper deck
JŌKI	蒸氣	Steam
JŌKI ATSU	蒸氣壓	Vapour pressure
JŌKI GAMA	蒸氣爐	Steam boiler
JŌKI HIKIBUNE	蒸氣曳船	Steam tug
JŌKI KAGENKI	蒸氣加減器	Steam regulator
JŌKI MAKIAGEKIKAI	蒸氣捲揚機械	Steam winch
JŌKI SŌFŪ	蒸氣送風	Steam blast
JŌKYŌ HANDAN	情况判斷	Appreciation of (nautical term)
JŌKYORI	常距離	Standard distance
JŌRIKU BA	上陸場	Landing place
JŌRIKU KYOKA	上陸許可	Shore leave; leave
JŌRYŪ	蒸溜	Distillation
JŌRYŪ KI	蒸溜器	Distiller; distilling condenser
JŌRYŪ SU	蒸溜す	To distill
JŌRYŪ SUI	蒸溜水	Distilled water
JŌSAKU	上索	Distance or lowering line (of a collision mat)
JŌSHŌ	上昇	Ascend
JŌSHŌRYŪ	上昇流	Up-welling (stream or current; tide); flow tide
JŌSŌCHI	錠裝置	Locking device
JŌSŌ-KŌZŌBU	上層構造部	Superstructure
JŌSUIGAKU	静水學	Hydrostatics
JŌYŌJI	常用時	Civil time
JŌYATŌ	常夜燈	Night lamp; night light

JŌYŌ-TAISŪ	常用對數	Common logarithms
JŪDA	縱舵	Vertical rudder
(IDO JŪDA)	移動縱舵	Movable vertical rudder
(KOTEI JŪDA)	固定縱舵	Fixed vertical rudder
JŪDAKI	縱舵機	Obrý gear(submarine)
JŪDAN MEN	縱斷面	Longitudinal section
JŪDAN MENSEKI	縱斷面積	Longitudinal section area
JUDŌ(JUYŌ)	縱動(縱搖)	Pitching
JŪHA	縱波	Longitudinal waves
JŪHI-ZUNA	獸皮綱	Hide rope
JŪJI-IKARI	十字錨	Admiralty anchor
JŪJITSU	充實	Completion
JŪKAKUHEKI	縱隔壁	Longitudinal bulkhead
JŪKANPAN	重甲板	Heavy deck
JUKUCHI	熟地	Known ground; familiar ground
JŪMINTŌ	住民島	Inhabited island
JŪNAN-KŌSENKŌ	柔軟鋼線綱	Flexible steel wire
JUNETSU MEN	受熱面	Heating surface
JUNKAI-EIFŪ	順迴盛風	Filling wind
JUNKAN	循環	Cycle
JUNKI	準器	Standard instrument
JUNKŌ	巡航	Cruise
JUNKŌ DANRAKU	巡航段落	Cruising stage
JUNKŌ KAIMEN	巡航海面	Cruising ground
JUNKŌ SOKUDO	巡航速度	Cruising speed

JUNKŌ SOKURYŌ	巡航速力	Cruising speed
JUNKŌ SU	巡航す	To cruise
JUNSŌ	順走	Sailing before the wind
JUNSŌ SU	順走す	Run(or sail)before the wind
JŪRASHINGI	儀羅針儀	Baby compass
JŪRYŌ	縱梁	Carline (long.support)
JŪRYOKU-DENCHI	重力電池	Gravity cell
JŪRYOKU-TANKU	重力タンク	Gravity tank
JŪRYŌ TONSŪ	重量噸數	Ton weight
JŪSHIN	重心	Center of gravity
JUSHINKI	受信器	Receiving gear; receiver
JŪSOKU EN	重測鉛	Deep-sea lead
JŪSOKUEN SEN	重測鉛線	Deep-sea lead line
JŪTSŪKŌHAN	縱通桁板	Longitudinal girder
JŪTSŪTAIHAN	縱通帶板	Longitudinal tie-plate
JŪTSŪ ZAI	縱通材	Longitudinal framing
JŪYŌ (JUDŌ)(TATEYURI)	縱搖(縱動)	Pitching (ship)
JŪYU	重油	Heavy oil; crude petroleum
<u>K</u>		
KABAN (KAHAN)	渦盤	Whirling of water
KACHŌ (UZUSHIO)	渦潮	Eddy current
KACHŌ (See SHITA SHIO)	下潮	Ebb or falling tide
KACHŪ	渦中	Maelstrom; vortex; whirlpool
KADŌ	渦動	Eddy; whirl
KADŌ KŌSAN RITSU	渦動擴散率	Rate of eddy diffusion
KAGAN	河岸	River bank
KAGEN	河原	River head



KAGI	鈎	Hook
KAGIZUNA	鈎索	Hook-rope
KAGO	過誤	Mistake in the reading
KAGO-MASUTO	籠橋	Cage mast;lattice-mast
KAHYŌ	河水	River ice
KAI	橈	Oar
KAIBATSU	海拔	Above sea level
KAIBIN	海瓶	Drift bottle
KAIBON	海盆	Basin
KAICHŌ	海鳥	Sea bird
KAICHŌ RYŪ	海潮流	Ocean and tidal current
KAICHŪ NI	海中に	Overboard
KAIDAI	海臺	Plateau
KAIEN	海淵	A deep
KAI FŪ	海風	Sea breeze
KAI FU	海釜	Caldron
KAI FŪ	回風	Eddy(wind)
KAIFUKU HANKYŌ	回復反響	Returning echo
KAIFUN	海盆	Large channel or strait
KAIGAI	海外	Aboard
KAIGAN NI SETSUZOKU SURU	海岸に接續す	Circumlittoral
(KAIHIN NI SESSURU)	海濱に接す	
KAIGAN RYŪ	海岸流	Inshore flow
KAIGAN SEN	海岸線	Coast line
KAIGAN SOKURYŌ	海岸測量	Coast survey
KAIGAN ZU	海岸圖	Coast chart

KAIGUN KAIZU	海軍海圖	Naval chart
KAIHEI SŌCHI	開閉裝置	Opening and closing device
KAIHEN	海邊	Estuary area;
KAIHIN	海濱	Area influenced by high and low tide
KAIHIN TAI	海濱帶	Littoral zone
KAIHŌ (KAIHYŌ)	海澎	Rise
KAIHŌ	海峯	Crest
KAIHŌ (KAIJŌHŌ)	海法(海上法)	Maritime law
KAIHYŌ	海標	Sea mark
KAIHYŌ	解氷	Breakup of the ice
KAIHYŌ	開氷	Thawing(melting) of ice
KAIHYŌ	開氷	Open ice
KAIHYŌ	海氷	Ice (sea)
KAIHYŌ KI	開氷期	Thawing(melting) period
KAIJI	海事	Maritime affairs
KAIJI KYOKU	海事局	Maritime bureau
KAIJŌ FUHYŌ	塊狀浮氷	Pack ice
KAIJŌ-KŌTSŪ	海上交通	Sea communication
KAIJŌ NO KŌRI	海上氷	Sea ice
KAIJŌ-YUSŌ	海上輸送	Transportation by sea
KAIKAKU	海角	Promontory; headland
KAIKATSU CHI	開闊地	Exposed and open country
KAIKI(SHOKU)	皆既(蝕)	Total eclipse
KAIKI GESSHOKU	皆既月蝕	Total eclipse of the moon
KAIKI-SEIONTAI	回歸靜穩帶	Tropical calm belt
KAIKI SEN	回歸線	Tropic of Cancer

KAIKŌ (IRIE)	海股(入江)	Inlet
KAIKŌ (KAISHŌ)	海溝(海未)	Trench
(KAITEI NO MIZO)	海底の溝	
KAIKOKU	海谷	Valley
KAIKOKU	海國	Maritime nation
KAIKYŌ	海況	Condition of sea
KAIKYŌ	海丘	Dome
KAIKYO	海渠	Furrow
KAIMEI (UMI NARI)	海鳴	Oceanic noise
KAIMEN	海面	Sea surface; sea level
(KIKEN NARU KAIMEN; KIFUKU GANSHŌ ARU)	危険なる海面 起伏岩礁あり	Foul water
KAIMEN JŌTAI	海面状態	State of sea
See "HARU NO KEIJŌ"	波浪の形状	
KAIMEN KŌSEI	海面更正	Reduction to sea level
KAIMEN MOYŌ	海面模様	Surface appearance
See "NAMI NO MOYŌ"	波の模様	
KAIMEN NO KŌKI	海面の扛起	Force of swell impeding progress of a ship
KAIMEN NO YOSEKI	海面の餘積	Sea room
KAIMU	海霧	Fog; mist
KAIJAN	海難	Maritime disaster
KAIŌSEI	海王星	Neptune
KAIRI	海里	Nautical mile
KAIRIKU FŪ	海陸風	Land and sea breeze
KAIRO	海路	Sea route

KAIRYŌ	海嶺	Ridge
KAIRYŪ	海流	Ocean current
HIGASHI GŌSHŪ KAIRYŪ	東濠州海流	E.Australian current
KARIFORUNIA KAIRYŪ	カリフォルニア海流	California current
KITA SEKIDŌ KAIRYŪ	北赤道海流	N.Equatorial current
KITA TAIHEIYŌ KAIRYŪ	北太平洋海流	N.Pacific current
KUROSHIO	黒潮	Black current;"Kuroshio"
MEKISHIKO WAN KAIRYŪ	墨西哥灣海流	Gulf stream
MINAMI SEKIDŌ KAIRYŪ	南赤道海流	S.Equatorial current
NANKYOKU KAIRYŪ	南極海流	Antarctic drift
NIHON KAIRYŪ	日本海流	Japan current
OYASHIO	親見潮	Japan current;"Oyashio"
KAIRYŪ	廻流	Circumfluent(current)
KAIRYŪ KEI	海流系	Current system
KAIRYŪ NO HENDŌ	海流の變動	Change of oceanic current
KAIRYŪ NO HOKŌ	海流の方向	Drift
KAIRYŪ NO HOKŌ OYOBI SOKURYOKU	海流の方向及び速力	Set and drift of the current
KAIRYŪ NO INRYOKU	海流の引力	Current pull
KAIRYŪ NO SHIHYŌSHU	海流の指標種	Current indicator
KAIRYŪ ZU	海流圖	Current chart
KAISAKU	開索	Compressor back
KAISAN	海産	Marine products
KAISEI	快晴	Clear (weather)
KAISHIN	海深	Depth of the sea
KAISHŌ	海嘯	Tidal wave
See TSUNAMI	津波	

KAISHŌ	海床	Sea bed
KAISHŌ KANSOKU	海象観測	Oceanographic observatory
KAISHŌ MEN	海正面	Sea front; waterfront
KAISŌ	海草	Seaweeds; algae
KAISON	海損	Average (vessel or cargo damage)
KAISUI	海水	Brine
(KAN or GAN SUI)	鹹水	
KAISUI BIN	海水瓶	Reversing bottle
KAITEI	海底	Sea bottom
KAITEI CHIKEI	海底地形	Bottom topography
KAITEI CHINDEN-BUTSU	海底沈澱物	Sedimentary bottom deposits
KAITEI DENRAN SHISETSU SEN	海底電纜敷設船	Submarine cable ship
KAITEI DENRAN WO SHISETSU SU	海底電纜敷設	To lay a submarine cable
KAITEI DENSHIN KYOKU	海底電信局	Cable station
KAITEI NI KAKUZA SU	海底に据座す	To rest on the bottom
KAITEI NI SAWARU	海底に觸る	To touch the bottom
KAITEI NO KETSUHYŌ	海底の結氷	Ground ice
KAITEI SEIBUTSU	海底生物	Benthos
KAITEIDO	海底土	Terrigenous deposits
KAITEN	回轉	Revolution
KAITEN KEI	回轉計	Revolution indicator
KAITEN KEN	回轉圈	Turning circle
KAITEN SŪ	回轉數	Number of revolutions
KAITŌ	回頭	Turning (ship)
KAITŌ SOKURYOKU	回頭速度	Turning speed (ship)



KAITŌ TEN	回頭點	Turning point (ship)
KAITŌ RYŪ	回答旗	Code flag; answering pennant
KAIUN	海運	Marine transportation
KAIWAN	海灣	Gulf
KAIWAN	開灣	Open bay; bight
KAIYŌ	海洋	Sea; ocean; pelagic area
KAIYŌ BANSŌ	海洋盤骨	Oceanic basin
KAIYŌ BUTSURIGAKU	海洋物理學	Ocean physics; physical oceanography
KAIYŌ BUTSURIGAKU SHA	海洋物理學者	Physical oceanographer
KAIYŌ CHIRIGAKU	海洋地理學	Oceanic geography
KAIYŌ CHIRIGAKU SHA	海洋地理學者	Oceanic geographer
KAIYŌ GAKU	海洋學	Oceanography
KAIYŌ GAKU SHA	海洋學者	Oceanographer
KAIYŌ KISHŌDAI	海洋氣象臺	Marine meteorological observatory
KAIYŪ	廻遊	Cruise; cruising
KAIYŪ	廻遊	Circling cruise; cruising in circle
KAIZU	海圖	Chart
KAIZU DAI	海圖臺	Chart box
KAIZU HITSU	海圖室	Chart room
KAIZU JO NI OKERU SENI	海圖上に於ける船位	Ship's position on chart
KAIZU JO NO ICHI FUSEI NARU ANGAN	海圖上の位置不正なる暗岩	Ill-charted rock
KAIZU NI KISAI NAKI ANGAN	海圖に記載なき暗岩	Uncharted rock
KAIZU NI KISAISU	海圖に記載す	To chart
KAIZU NO CHŌSEI	海圖の訂正	Chart correction
KAIZU NO SEIDO	海圖の精度	Accuracy of a chart

KAIZU WO CHŌSEI SU	海圖を訂正す	To correct a chart
KAIZU WO SHINRAI SU	海圖を信頼す	To rely upon the chart
KAIZU WO YOMU	海圖を読む	To read the chart
KAIZU YOMIKATA	海圖讀方	Chart reading
KAJI	舵	Rudder
(MEN KAJI)	面舵	Starboard rudder
(TORI KAJI)	取舵	Port rudder
KAJI	舵	Helm
(MEN KAJI)	面舵	Port helm
(TORI KAJI)	取舵	Starboard helm
KAJITORI	舵取	Helmsman
KAKARIBA	繫船場	Anchorage; berth
KAKŌ	可航	Navigable
KAKŌ	河口	River mouth
KAKŌ KARYŪ	可航河流	Navigable stream or river
KAKŌ SUIDŌ	可航水道	Fairway
KAKU	角	Point (instrument)
KAKUDO KEI	角度形	Angle gauge
KAKUSOKU RITSU	角速率	Angular velocity
KAKUDO-KISEN	角度基線	Base by angle subtended by known length
KAKUGAN-SU	搁岸す	To run aground
See ASASENI NORIAGERU 淺瀬に乗り上げる		
KAKUHEKI	隔壁	Bulkhead
(KAKUSHŌ)	隔障	
KAKUHEKI TŌ	隔壁燈	Bulkhead lamp

KAKUHEKI	隔壁	Diaphragm
(KAKUBAN)	隔壁	Diaphragm
KAKURAN SHITA KAISUI	攪亂した海水	Turbulent water
(DORUN SHITA KAISUI)	動亂した海水	Turbulent water
KAKURAN UNDO	攪亂運動	Turbulent motion
KAKURI SHITA	隔離した	Insulated
KAKURYŪ	攪流	Turbulence
KAKUSHITSU	隔室	Ship's compartment
See (BŌSUI KAKUSHITSU) 防水隔室		
KAKYŌ	架橋	Bridging
KAMASHITSU	爐室	Fire room; boiler room
KAMINARI	雷	Thunder
KAMOTSU	貨物	Cargo; freight
KAMOTSU SEN	貨物船	Freighter; cargo ship
KANCHŌ	干潮	Ebb
(TEI or TAICHŌ)	低退潮	Low tide
KANDAN KEI	寒暖計	Thermometer
DENKKEI KANDANKEI	電氣寒暖計	Electric thermometer
JIKEI KANDANKEI	自記寒暖計	Thermograph
JIKEI KANDANKEI SHIZU	自記寒暖計示圖	Thermogram
KAICHUYŌ KANDANKEI	海中用寒暖計	Deep-sea thermometer
KAICHUYŌ SAIKŌ SAITEI KANDANKEI	海中用 最高最低寒暖計	Deep-sea maximum-minimum thermometer
KANSHITSU KYŪ KANDANKEI	乾濕球寒暖計	Dry and wet bulb thermometer
KASSHI KANDANKEI	華氏寒暖計	Fahrenheit thermometer

KEIMEI KANDANKEI	警鳴寒暖計	Alarm thermometer
RESSHI KANDANKEI	烈氏寒暖計	Reamur thermometer
SAIKŌSAITEI KANDANKEI	最高最低寒暖計	Maximum-minimum thermometer
SESSHU KANDANKEI	攝氏寒暖計	Centigrade thermometer
SUIGIN KANDANKEI	水銀寒暖計	Mercury thermometer
KANDAN-SEIUKEI	寒暖晴雨計	Thermo-barometer
KANDENCHI	乾電池	Dry battery; dry cell
KANDO	鹹土	Sand or soil with slight salt content
KANENBUTSU	可燃物	Combustible
KANENSEI	可燃性	Inflammable; combustible
KANETSU JŌKI	加熱蒸氣	Super-heated steam
KANETSU KI	加熱器	Heater
KANETSU RYOKU	加熱力	Heating power
KANGA	環架	Gimbal ring
KANGEKI	間隙	Interval (tide)
GECCHŌ KANGEKI	月潮間隙	Lunitidal interval
KŌCHŌ KANGEKI	高潮間隙	High-water interval
TEICHŌ KANGEKI	低潮間隙	Low-water interval
KANGEN	乾舷	Freeboard
KANGEN SŌ	還元層	Level of low oxygen content
KAIKAI	寒海	Cold sea (water)
KANKAI NO	環海	Seagirt
KANKEI ARU TAKANSOKU	關係ある他観測	Other correlated observation
KANKO	鹹湖	Lagoon
See SHŌKO	礁湖	

KANKYŌ	環境	Environment
KANKYŪ	乾球	Dry bulb
KANMAN	干満	Ebb and flow
KANPAN	甲板	Deck
KANPAN BŌGYO	甲板防禦	Deck protection
KANPAN <u>TOKEI</u> (DOKEI)	甲板時計	Deck watch
KANRASHINGI	乾羅針儀	Dry compass
KANRYŪ	寒流	Cold current
KAN SEI	慣性	Inertia
KAN SEI NŌRITSU	慣性転率	Moment of inertia
KAN SEI JŌSEKI	慣性乗積	Product of inertia
KANSEKIUN	巻積雲	Cirro-cumulus (CK)
KANSEN KYO	乾船渠	Dry-dock
KANSENKYOKU	管船局	Marine Bureau
KANSETSU KANSOKU	間接観測	Indirect observation
KANSHŌ	環礁	Atoll; encircling reef
KANSHŌ	観象	Meteorological observation
KANSHUTSUGAN	干出岩	Rock; dry (at a certain level)
KANSOKU	観測	Observation
KANSOKU GOSA	観測誤差	Observational error
KANSOKU KAISŪ	観測回数	Frequency of observational error
KANSOKU KIKYŪ	観測気球	Observation balloon
KANSOKU SHA	観測者	Observer
KANSOKU SHO	観測所	Observation point
KANSOKU SURU	観測する	To take an observation
KANSOKUHANIN	観測班員	Member or members of research group



KANSŪN	卷音雲	Cirro-stratus (CS)
KANSUI	罐水	Boiler water
KANSUI	鹹水	Salt water
KANTAI	寒帶	Arctic zone
KANTAKU	鹹澤	Salt marsh
KARAMI IKARI	撈鉤	Foul anchor; fouled anchor
KARI KONKYOCHI	假根據地	Temporary basin
KARYŪ	渦流	Eddy
KASEN	火箭	Rocket
KASEN SHINGŌ	火箭信號	Rocket signal
KASHŌ	下檣	Lower mast
KASŪN	下層雲	Lower clouds
KASUMI	霞	Haze
KATEI KEIDO	假定經度	Assumed longitude
KATEI	河底	River bed
KATŌ	假燈	Temporary light
KATTA	カッター	Cutter
KAWA GUCHI	河口の潮來	River inflow
NO CHŌRAI		
KAWA TSUNAMI	河津波(浪)	Tidal bore
KAWARI YASUKI TENKI	變り易き天氣	Variable weather
KAZAN GAKU	火山學	Volcanology
KAZAN GOMI	火山塵	Volcanic dust
KAZAN SUI	火山錐	Volcanic cone
KAZASHIMO	風下	Lee side

KEICHŌ	憩潮	Slack water
KEIDO	經度	Longitude
KEIDOJI	經度時	Longitude (time)
(HENKEI)	變經	Difference of longitude
(KATEI KEIDO)	假定經度	Assumed longitude
(KITATSU KEIDO)	既達經度	Arrived at longitude ---
KEIDOKEI	傾度計	Heeling indicator
KEIFŪ	輕風	Light breeze
KEIGEN	輕減	Reduction (weight)
KEIHŌ	警報	Alarm; warning
KEIHŌ SU	警報す	To give an alarm
(AYAMARERU KEIHŌ)	誤りの警報	False alarm
KEIIDO	經緯度	Longitude and latitude
KEIIGI	經緯儀	Theodolite
KEIISAKU	繫纜索	Mooring rope
KEIKA (KEISHA)	傾下(傾斜)	Declination
KEIKA-JIKAN	經過時間	Elapsed time
KEIKIKYŪ	輕氣球	Light balloon
KEIKŌ	螢光	Luminescence; phosphorescence
KEIKOKU - SHINGŌ	警告信號	Alarm signal
KEIKYU - SHINGŌ	緊急信號	Alarm signal
KEIMEI-KANDANKEI	警鳴寒暖計	Alarm thermometer
KEIMEI-KI	警鳴器	Alarm bell
KEIRYŪ	憩流	Slack water
KEIRYŪ	繫留	Mooring

KEIRYŪ FUHYŌ	繫留浮標	Mooring buoy
(KEISEN FUHYŌ)	繫船浮標	Mooring rope
KEIRYŪ KEI	繫留柱	Mooring post
KEIRYŪ-KIKYU	繫留氣球	Captive balloon
KEIRYŪ SAKU	繫留索	Shore line; mooring rope
KEISAN EN	硅酸鹽	Silicates
KEISEN CHI	繫船池	Basin
KEISEN FUHYŌ	繫船浮標	Mooring buoy
KEISENGI	經線儀	Chronometer
KEISENSA	傾船差	Heeling error (compass)
KEISHA	傾斜	Rake (of mast); list (of ship); pitch
KEISHA KEI	傾斜計	Inclinometer
KEISHI	繫止	Securing
KEISHIGU	繫止具	Securing gear
KEISHINDO KEI	傾深度計	Depth and inclination indicator
KEISHINGI	傾負儀	Marine dipping needle
KEISHIREN	繫止鏈	Mooring chain
KEISHITAI	繫止帶	Boat grip
KEISHŌ-SHINGŌ	形象信號	Form signal
KEISOKUEN	輕測鉛	Hand lead
KEISOKUEN SEN	輕測鉛線	Hand lead line
KEITŌ-FUHYŌ	柱燈浮標	Lighted buoy
KEITŌ-RIPYŌ	柱燈立標	Lighted beacon
KEKAESHI	蹴返	Kick (of a ship)
KEN	圓	Circle
KENCHŌGI	檢潮儀	Tide gauge

KENGAI HYŌKA	懸崖氷河	Overhanging glacier
KENGAN	險岸	Steep coast
KENHYŌ	堅氷	Frost ice
KENRYOKUKI	檢力器	Dynamometer
(RIKIRYŌ KI)	力量器	
KENRYŪ KI	驗流器	Current meter
KENSEKIUN	卷積雲	Cirro-cumulus
KENSHITSUKI	驗濕器	Hygrometer
KENSŌUN	卷層雲	Cirro-stratus
KEN-UN	卷雲	Cirrus
KENYA HYŌKA	圈谷氷河	Cirque glacier
KETSUHYŌ	結氷	Freezing ice
KETSUHYŌ KAIKEN	結氷海面	Height of ice above
(ROSHITSU NO TAKASA)	露出の高さ	Water level
KETSUHYŌ KUIKI	結氷區域	Frozen area
KIATSU	氣壓	Atmospheric pressure
KIATSU KANSOKU	氣壓觀測	Barometric observation
KIATSU KEIDO	氣壓傾度	Barometric gradient
KIATSU NO HAICHI	氣壓の配置	Distribution of air pressure
KIATSU KEI	氣壓計	Weather glass
KIBYŌ DOKEI	記秒時計	Chronograph
See KURONOGURAFU	クロノグラフ	
INBYŌKI	印秒器	
KICHI	基地	Base
KICHŌ RYOKU	起潮力	Tide-raising force

KIFU	旗布	Bunting
SOKUENSEN KIFU KIGŌ	測船經緯旗布記號	Bunting mark
KIHON-SUIJUNMEN	基本水準面	Datum level (plane)
SOKURYOYŌ KIHON-SUIJUNMEN	測量用基本水準面	Datum level for sounding
KIJUN	基準	Standard; datum; base
KIJUN MEN	基準面	Datum plane(surface)
KIJUN NI AWASERU	基準に合はる	To base on a datum
KIJUN SEN	基準線	Datum(base) line
KIJUN SŌ	基準層	Datum layer
KIJUN TEN	基準點	Datum point
KIKAKU	規格	Gauge
KIKAKU	汽角	Siren
KIKAKU ISSEI	汽角一聲	One blast of the siren
KIKEN-HAN-EN	危險半圓	Dangerous semicircle
KIKEN-HANKEI	危險半形	Dangerous radius
KIKEN-SHINDO	危險深度	Critical depth
KIKEN-SHINGŌ	危險信號	Danger signal
KIKŌCHI	寄港地	Port of call
KIKŌGAKU	氣候學	Climatology
KIKYŪ	氣球	Balloon
KIKYŪ KYŪHI	氣球球皮	Balloon fabric
KIMITSU	汽密	Steam-tight
KIMITSU	氣密	Air-tight
KINKAI	近海	Adjacent sea
KINKAI KŌKAI	近海航路	Coasting
KINKAI KŌRO	近海航路	Coast-wise route



KINKAI RUI NO	近海類	Meritic; littoral
KINKANSHOKU	金環蝕	Annular eclipse
KINSEI NO(TAIYOMEN)KEIKA	金星の(太陽面)経過	Transit of Venus
KION ZU	氣溫圖	Thermal chart
KIRETSU	龜裂	Crack(in ice)
KIRI	霧	Fog; mist
KIRI GAKA RERU	霧がかかる	Foggy; misty
KIRI GAKA RERU SUIHEI SEN	霧がかかる水平線	Misty horizon
KIRI GAKA RERU TENKI	霧がかかる天気	Foggy weather
KIRYŪ	旗旒	Flags and pennants
KIRYŪ KAKUNŌSHO	旗旒格納所	Flag locker
KIRYŪ NO IMI	旗旒の意味	The significance of flags
KIRYŪ SHINGŌ	旗旒信號	Flag signalling
KISA	氣差	Refraction
KISA	器差	Index error
KISEN	基線	Base line
KISEN CHŌ	基線長	Base length
KISETSU	季節	Season
KISETSU FŪ	季節風	Monsoon
See SHIMPŪ	信風	
KISHŌ	氣象	Atmospheric condition (weather)
KISHŌ CHŌ	氣象潮	Meteorological tide
KISHŌ DAI	氣象臺	Meteorological observatory
KISHŌ GAKU	氣象學	Meteorology
KISHŌ KANSOKU	氣象觀測	Meteorological observation
KISHŌ SHINGŌ	氣象信號	Meteorological signal

KISHŌ TSŪHŌ	氣象通報	Meteorological reports
KISHŌ ZU	氣象圖	Meteorological chart
KISŌ KYORI	汽走距離	Steaming distance
KISUI	汽水	Brackish water
KISUI KUIKI	汽水區域	Brackish water area
KITATSU SHINRO	既達鐵路	Final course
KITEI SHINRO	起程針路	Initial course
KITEKI SHINGŌ	汽笛信號	Whistle signal
KITEN HŌI	基點方位	Cardinal point
KITEN HŌI YORI FUKU KAZE	基點方位より吹く風	Cardinal wind
KITEN	基點	Lubber line
KŌBAI	公配	Degree of inclination; slope; grade
KOBORE	涌水	Leak; leakage
See ROSHITSU RYŌ	涌出量	
KŌCHINYŌKA	高地氷河	Plateau (highland) glacier
See DAICHI HYŌKA	臺地氷河	
KŌCHI	高地	Elevated ground
KŌCHI SEN	高地線	Crest line
KŌCHŌ	港長	Harbor master
KŌCHŌ	高潮	High tide; high water
See MANCHŌ	満潮 (万潮)	
KŌCHŌ GAN	高潮岩	High-water rock (tide rock)
KŌCHŌ JI	高潮時	Time of high water

KŌCHŌ KANGENI	高潮間隙	High-water interval
KŌCHŌ SEN	高潮線	High-water mark
KŌCHŌ	向潮	Head tide
KŌDO	光度	Luminosity
KŌDO RUKKUSU	光度ルクス	Luminosity luxes
KŌDO	高度	Altitude
KŌDO KEN	高度圈	Altitude circle
KŌDO NO KEN	高度の圈	Circle of altitude; ver- tical (or azimuth)
KŌDO HOI HŌ	高度方位法	Altitude azimuth
KŌDO KYOTŌ KEN	高度距等圈	Parallels of altitude
KŌDO SHISA	高度視差	Parallax (of altitude)
KŌDO WO SHŪSEISU	高度を修正す	To correct the altitude
KŌDŌ	黄道	Ecliptic; sun's apparent path
KŌDŌ KEI	黄道傾	Obliquity of the ecliptic
KŌDŌKEI FUHYŌ	鼓胴形浮標	Drum (cask) buoy
KŌDOSHISA	高度視差	Parallax in altitude
KŌFŪ	恒風	Trade wind
See BOEKI FŪ	貿易風	
KŌGANFŪ	向岸風	Inshore wind
KŌHAKU	厚薄	Thickness
KŌHAKU-NISSHI	航海日誌	Ship's log; log book
KŌHAKUZU	航海圖	Harbor plan
KŌHINDO	高頻度	High-frequency
KŌHINDO SHINDŌ	高頻度震動(振動)	High-frequency vibration (oscillation)

KŌHYŌ	降雹	Hail storm
KŌIDO	高緯度	High latitude
KOJIO	小潮	Neap; neap tide
KOJIO NI NARU	小潮に成る	Approach of neap tides
KŌKAI	公海	High sea; open sea
KŌKAI	港界	Harbor limit
KŌKAI	航海	Voyage; navigation
KŌKAI SHOHYŌ	航海諸表	Navigation tables
KŌKAI SHOSOKKUKI	航海諸測器	Navigation instruments
KŌKAIFŪ	向海風	Off-shore wind
KŌKAIHŌ	航海法	Maritime law; navigation law.
KŌKAIJUTSU	航海術	Navigation
KŌKAINISSHI	航海日誌	Logbook; log
KŌKAI NO NŌHI	航海の能力	Maneuverability of vessel
KŌKAITO	航海燈	Navigation light
KŌKAIZU	航海圖	Navigation chart
KŌKAN SUIIKI	高鹹水域	Area of water with high salinity
KŌKEI (KŌKEIRYŌ)	向經(向經量)	Vector
(DŌKEI)	動經	Vector
KŌKŌ	港口	Harbor entrance
KŌKŌ	航行	Cruise; sailing; cruising
KŌKŪ-CHIZU	航空地圖	Aerial map
KOKUDO SHITARU BAN	刻度(尺子盤)	Graduated disk
KOKUSEKI	國籍	Nationality(of ship)
KŌMON	航門	Passage (ship's)
KŌMU BU	港務部	Harbor master's office

KONDAKU	渾濁	Turbidity
KONGEN	根源	Origin; source; basin
KONKURIITO SEN	混凝土船(コンクリート船)	Concrete ship
KŌON	高温	High temperature
KŌON SEI	恒温性	Isothermal
See TŌON SEI	等温性	
KŌON SEN	恒温線	Isotherm
See TŌON SEN	等温線	
KŌON TAI	恒温帶	Isothermal belt
See TŌON TAI	等温帶	
KO RASHIN GI	兒羅鍼儀	Repeater; baby compass
KORI	氷	Ice
KORI NI TOJIRARETA	氷に閉かられた	Ice-bound; blocked in ice
KORITSUTŌ	孤立島	Isolated island
KŌRO	航路	Route; course; passage; track
KŌRO HIKŌ SEN	航路避航船	Giving way vessel
KŌRO YOKOCIRI SEN	航路横切船	Crossing (the bow) vessel
KŌRŌ	荒浪	Rough sea
KŌRO-FUHYŌ	航路浮標	Fairway buoy
KŌRO-HYŌSHIKI	航路標識	Beacon
KŌRŌKU	絞轆	Block and tackle
KŌSANGI	交叉方位	Cross bearing
KŌSAJIKI SAYŌ	交叉磁化作用	Cross magnetizing action
KŌSANTU SEN	工作船	Repair ship
KŌSAN	横散	Diffusion



KŌSAN RITSU	擴散率	Rate of diffusion
KŌSEI	恆星	Fixed star
KŌSEI JI	恆星時	Sidereal time
KŌSEI JITSU	恆星日	Sidereal day
KŌSEI CHI	更正値	Corrected value
KŌSEI SHINDO	更正深度	Corrected depth
KŌSEKI	航跡	Track (of vessel)
KŌSEKI JIKAKUKI	航跡自測器	Track tracer (instrument) (vessel)
KŌSEKI ZU	航跡圖	Track chart (of vessel)
KŌSEKIUN	高積雲	Alto cumulus
KŌSEN	光線	Light; beam; ray
See (TAIYŌ KOSEN)	太陽光線	
KOSEN KEISHA JŌKYŌ	鋼線傾斜狀況	Wire angle
KŌSHA	黃砂	Yellow dust
KŌSHI (GOSHI)	後視	Back sight
KŌSHIN	後進	Going astern (backing)
KŌSHIN SURU	後進す	To go astern
KŌSHIN	航進	Ship's movement
KŌSHIUNTEN	公試運轉	Trial trip
KŌSHŌ	後檣	Aft mast
KŌSHU-SU	向首す	To turn toward
KŌSŌUN	高層雲	Alto-stratus
KŌSUI	降水	Precipitation
KŌSUI HYŌ	降水量	Amount of precipitation
KŌTATSU (HYŌRI)	光達(距離)	Visible range

KŌTEI	航程	Run of a ship
KŌTEI-NO-SEN	航程の線	Rhumb line (navigation)
KŌTEI	行程	Run (navigation)
KŌTEI (HENDŌ)	高低(変動)	Fluctuation
FUKŌRYO HENDO	不考慮変動	Random fluctuation
KOTEI DAI	固定臺	Ground ways (ship)
KŌTEIGOSA	恒定誤差	Constant error
KOTEI-SANSHU	固定門洲	Permanent bar (shoal)
KOTEI ZAI	固定劑	Stabilizer; stabilizing agent
See ANTEI ZAI	安定劑	
KŌTEN	荒天	Storm; heavy weather
KŌTENKEIHŌ	荒天警報	Storm warning
KŌTENKEIZOKU SU	荒天繼續す	Rough weather prevails
KŌTEN NO SAI ICHIJITEKI NI SHUTSUGEN SURU		
ICHIDŌ NO TAIYŌ KŌSEN	荒天の際一時的に出現する一道の太陽光線	"Devil's smiles" (sporadic occurrence during storms)
KŌTEN SHINGŌ	荒天信號	Storm signal
KOTŌ	孤島	Isolated island
KŌTŌKEI FUHYŌ	胡桃形浮標	Nut(nun) buoy
KŌWAN	港灣	Ports and bays
KŌYŌ	航洋	Sea-going; ocean-going
KŌYŌ-RASHINGI	航用羅針儀	Steering compass
KŌYŌZU	航洋圖	Sailing chart
KŌZOKU-KYORI	航程距離	Cruising radius
KUBETSU TEN	區別點(點)	False point (compass)
See CHŪKAN TEN	中間點	
KUCHŪCH SHINGŌ	空中音信號	(Air) sound signal

KŪGŌ-SEIUKAI	空盤晴雨計	Aneroid barometer
KUIUCHI KISEN	杭打機船	File driver (ship)
KUKEI-BUNDOKI	矩形分度器	Rectangular protractor
KŪKI-TEIKŌ	空氣抵抗	Air resistance
KUMIAGE-FONPU	汲揚唧筒	Bucket pump
KUMO	雲	Cloud
KUMO NO SUKIMA	雲の隙間	Gap in clouds
KUMO NO TEIBŌ	雲の堤防	Cloud bank
KASŌUN	下層雲	Lower clouds
JŌSŌUN	上層雲	Upper clouds
KUMO NO FUGŌ	雲の符號	Classification and symbols of (various) clouds
KANSEKIUN	卷積雲	Cirro-cumulus (CK)
KANSOUN	卷層雲	Cirro-stratus (CS)
MAKIGUMO (KANUN)	卷雲	Cirrus (C)
RAINUN	亂雲	Nimbus (N)
SEKIKANUN	積卷雲	Cumulo-cirrus(alto-cumulus) (KC)
SEKIRANUN	積亂雲	Cumulo-nimbus (KN)
SEKIUN	積雲	Cumulus (K)
SOKANUN	層卷雲	Strato-cirrus(alto-stratus) (SC)
SOSEKIUN	層積雲	Strato-cumulus (SK)
SŌUN	層雲	Stratus (S)
KUMORERU	曇る	Cloudy
KUMORI	曇天	Cloudy weather
KURONOGURAFU	クロノグラフ	Chronograph
See INBYŌKI	印秒表	
KIDYŌDOKEI	秒表時計	

KUROSHIO	黒潮	"Kuroshio"; black current
KUROSHIO KEI	黒潮系	"Kuroshio" system
KURUMIGATA-FUHYŌ	胡桃形浮標	Nut(nun) buoy
KUSARE MIZU	濁水	Discolored water
KUZU (HAEN)	屑(破片)	Debris (sediment)
See HŌKAI BUTSU	崩壞物	
TAISEKIBUTSU	堆積物	
KYŌATSU TSŪFŪ	強壓通風	Forced draft
KYŌFŪ	強風	Moderate gale
KYOGAN-KYORI	距岸距離	Shore range
KYOHEKI	渠壁	Dock wall
KYOJŪ-KANPAN	居住甲板	Berth deck; living deck
KYOKKEN	極圈	Polar(or Antarctic) Circle
KYOKŌ	渠口	Dock entrance
KYŌKŌ(KYŌWAN)	峽江(峽灣)	Fjord (fiord)
KYŌKŌ	境港	Harbor construction
See CHIKKŌ	築港	
KYOKU	極	Pole
KYOKU CHI	極地	Polar region
KYOKUGEN CHŌONKYŌ	極限超音響	Super-sonic
KYOKUKANHYŌ	極冠氷	Polar ice cap
KYOKU NO SHŪI NO	極の周囲の	Circumpolar
(KYOKU NI CHIKAKI)	極に近き	
KYOKUSEI IDOKŌ	極星緯度法	Latitude by pole star
KYOKUSHŪI	極周圓	Circumpolar

KYOKUZEN SEN	極前線	Polar front
(TOKUSEI KYOKUZEN SEN) 特性極前線		Oceanic polar front
KYOKUZU	極圖	Polar chart
KYORI	距離	Run (navigation)
KYORI WO HANTEISU	距離を判定す	To determine the run
KYORI SHINGO	距離信號	Distance signal
KYŌRO	狹路	Narrows
KYŌRŌ	強浪	Heavy sea (H)
KYOSHŌ	裾石礁	Fringing reef
KYOSHO-CHIHEI	居處地平	Sensible horizon
KYOTŌKEN	距等圈	Parallel of latitude
KYOTŌKEN KŌHO	距等圈航法	Parallel sailing
KYŌZAI	頬材	Cheek plate (ship)
KYŪJO	救助	Rescue; relief
KYŪJO SAGYŌ	救助作業	Rescue work
KYŪJO TEI	救助艇	Life boat; salvage ship
KYŪJO TEI HAICHI	救助艇配置	Life boat station
KYŪKEI-FUHYŌ	球形浮標	Spherical buoy
KYŪMEISAN	救命衫	Cork jacket
KYŪMEI-YŌGU	救命要具	Life-preserver; life-saving apparatus
KYŪMEI-YŌ-KASEN	救命用火箭	Life-saving rocket
KYŪNAN-FUHYŌ	救難浮標	Life buoy
KYŪNAN-KAICHA	救難會社	Salvage company (ship)
KYŪNAN-PONPU	救難唧筒	Salvage pump
KYŪNANSAKU	救難索	Life line



KYŪNANSEN	救難船	Rescue boat
KYŪRYŌSEN	給糧船	Provision ship
KYŪSHIN	急深	Steep-to; abrupt drop
KYŪSHIN NARU KAIGAN	急深な3海岸	Bold coast
KYŪSUI CHU	給水柱	Hydrant
KYŪSUI RYŪ	吸水流	Suction-current
KYŪTAN	給炭	Supply of coal
KYŪTAN CHI	給炭地	Coaling station
KYŪTAN SEN	給炭船	Collier
KYŪTŌ	球燈	Globe lantern
KYŪFŪ (JIMPŪ)	急風(陣風)	Squall
KYŪYU SEN	給油船	Oiler

三

MAKIAGE KI	巻揚機	Winch
(MAKIAGE KIKAI)	巻揚機械	
MAIMIDZU	眞水	Fresh water
MANCHŌ	満潮	Flood tide; high water
MANCHŌ DOKI	満潮時	At high water
MANCHŌ HYŌ	満潮標	High water mark
MANCHŌ SEN	満潮線	High tide line
MANGETSU	満月	Full moon
MANSAI-KISSUI	満載吃水	Full draught
MANSAI-SENKA	満載船荷	Full load
MAINTEN UTSUKOKU	満天鬱黒	Threatening (stormy)
MARUKI-BUNE	獨木舟	Outrigger canoe

MASAIKARI	正 錨	Clean anchor
MASUTO	橋(マスト)	Mast
MASUTO NO SHICHŪ	橋の支柱	Boom (of vessel)
MEIANTO	明 暗 燈	Occulting light
See GUNREN MEIANTO	詳連明暗燈	
MEITEKI-FUHYO	鳴笛浮標	Whistle buoy
MEKISHIKOWAN KAIRYŪ	墨西哥灣海流	Gulf current
MEMORI GOSA	目盛誤差	Calibration error
MENKAJI	面 舵	Starboard rudder
MIDDORU	ミッドル	Mid watch. 12:00 p.m. to 4:00 p.m.
MIGAKI-ISHI	磨 石	Holystone
MIHARI	見 張	Lookout
MINAMI SEKIDŌ KAIRYŪ	南赤道海流	South Equatorial
MIPPEI SHITA	密 閉 した	Hermetically sealed
MIPPEI SURU	密 閉 する	To hermetically seal; make air-tight
MISAKI	岬	Cape; headland; promontory
MITAGURUMA	ミーター車	Meter wheel
MITSUDO	密 度	Density
GENJŌ MITSUDO	現場密度	Spot density
MITSUDO SEISŌ	密度成層	Density stratification
MIZU-ASHINI	水脚荷	Water ballast
MIZUBUNE	水 船	Water barge
MIZU-KEMURI	水 烟 (水 煙)	Sea spray
MIZUSAKI-ANNAI	水先案内	Pilot; pilotage
MIZUSAKI ANNAININ	水先案内人	Pilot

ENGAN MIZUSAKI ANNAININ	沿岸水先案内人	Coastal pilot
GAIYŌ MIZUSAKININ	外洋水先人	Deep-sea pilot
KARYŪ MIZUSAKININ	河流水先人	River pilot
KONAI MIZUSAKININ	港内水先人	Harbor pilot
MIZUSAKI ANNAI KI	水先案内旗	Pilot flag
MIZUSAKI ANNAI KUIKI	水先案内區域	Area requiring pilot service
MIZUSAKI ANNAI SEN	水先案内船	Pilot boat
MIZUSAKI ANNAI ZU	水先案内圖	Pilot chart
MIZUSAKI SHINGŌ	水先信號	Pilot signal
MIZUTARU	水樽	Breaker
(MIZUDARU)	水樽	
MODORI MIZU	戻水	Back water
See GYAKURYŪ	逆流	
MŌKI	濛氣	Mist; haze
MOKUSEI	木星	Jupiter
MOKUSEN	木船	Wooden ship
(MOKUZŌSEN)	木造船	
MOKUSOKU	目測	Measuring distance by eye
MOKUSOKU SURU	目測す	To measure by eye
MORI	漏洩	Leakage
MOTSURE	糸連	Kink in cable
MŌU	濛雨	Drizzling rain
MOYA	霧	Haze; mist
MOYOKU	藻除	Seaweed guard
MUCHU SHINGŌ	霧中信號	Fog signal
MUEKIKIATSU KEI	無液氣壓計	Aneroid

MUENTAN	無煙炭	Anthracite (coal)
MUFU	無風	Calm; dead calm
MUFUTAI	無風帶	Calm belt; horse latitudes
MUFUSHOKU NO	無腐蝕の	Non-corrosive
MUGAI	無礙	Clear
MUGAITO	無蓋燈	Open(uncovered) light
MUHENSASEN	無偏差線	Agonic line
MUHŌ	霧砲	Fog gun
MUJIN TŌ	無人島	Uninhabited island
MUKAI KAZE	向(逆)風	Head wind
See (GYAKU FŪ)	逆風	
MUKAI-SHIO	向潮	Head tide
MUKAIZUNA	迎索	Lead line
MUKAKU	霧角	Fog horn
MUKEIKOKU-CHINBOTSU	無警告沈没	Sinking without warning
MURŌ	無浪	Smooth sea
MUSEIGEN-TSŪKO	無制限通航	Unrestricted passage
MUSENDENWA	無線電話	Radio telephone
MUSENDENSHINSHO(KYOKU)	無線電信所(局)	Wireless station
(KIKAN-KYOKU MUSENDENSHIN KA)	機關局	Radio Division(USN)
MUSENDENSHIN HITSU	無線電信課	Radio room
(MUSENDENSHIN SHITSU)	無線電信室	
MUSENDENSHIN KYORI	無線電信距離	Wireless communication radius (radio)
MUSENDENSHIN SHŌ	無線電信樁	Wireless mast
MUSENDENSHIN SŌCHI	無線電信裝置	Wireless(radio) installation
MUSENDENSHIN YŌ SHAKŌ	無線電信用斜杆	Radio gaff

MUSEN(DENSHIN) TSŪSHINBUN	無線(電信)通信文	Radio(wireless) message
ANGŌ (TSŪSHINBUN)	暗号(通信文)	Code message
HEIBUN (TSŪSHINBUN)	平文(通信文)	Enclair message
MUSENHOKOTANCHI KI	無線方向探知器	Radio direction finder
MUSENRASHIN	無線羅針	Radio compass
(RAJIO RASHIN)	ラジオ羅針	Radio compass
MUSENRASHIN HOI	無線羅針方位	Radio compass bearing
MUSHŌ	霧鐘	Fog call
MUSHŪJINTO	無, 守人燈	Unwatched light
MUTEKI	霧笛	Fog horn
MUTŌKŌKŌ	無燈航行	Underway without lights

# N

NADA	灘	A relatively large rough sea area
NAGARU	流	Drift
NAGASHI AMI	流網	Drift net
NAGI	風	Calm
ASA(YŪ) NAGI	朝(夕)風	Morning (evening) calm
NAIBU HA	内部波	Interval wave
NAIKAI	内海	Inland sea
"SETO NAIKAI"	瀬戸内海	Inland Sea of Japan
NAIKŌ	内港	Inner harbor
NAIRIKU HYŌ	内陸氷	Ice formation on land
NAIWAN	内灣	Basin
NAKASU	中洲	Delta



NAMARI	鉛	Lead
NAMARI(OMORI)	鉛(鏢)	Weight; sinker
NAMI (HATO)	浪;波(波濤)	Wave; roller
NAMI-GATA	波形	Ripple shape
See HAKEI	波形	
NAMI-GATA NO	波形の	Wave-like; undulatory
NAMI NO MOYŌ	波の模様	Sea disturbance
See KAIMEN MOYŌ	海面模様	Sea disturbance
NAMI NO NAGASA (KYORI)	波の長(距離)	Fetch
(NAMI NO UNERI)	波のうねり	
NANCHI	軟地	Soft ground
NANDEI	軟泥	Sludge; slush
NANCHYŌ YŌ (NANPYOYŌ)	南氷洋	Antarctic Ocean
NAN-I	南緯	South latitude
NANKYOKU	南極	South Pole
NANKYOKU KAIRYŪ	南極海流	Antarctic drift current
NANKYOKU KEN	南極圈	Antarctic Circle
NANKYOKU SEI	南極星	South Pole star
NANPŪ	軟風	Gentle breeze
NANSEN	難船	Shipwreck
NANSEN SHINGŌ	難船信號	Distress signal
NANTEN	南點	South point
NEKKAI	熱海	Tropical sea (water)
NENDO	粘度	Viscosity
NENDO KEI	粘度計	Viscometer
NENDO SOKUTEIHŌ	粘度測定法	Method of viscosity measurement

NENEKI	粘液	Viscous liquid
NENSHITSU SEI NO	粘質性	Viscid
NENRYŌ	燃料	Fuel
NENRYŌ TAN	燃料炭	Bunker coal
NENRYŌ YU	燃料油	Fuel-oil
NENRYŌ YU TANKU	燃料油タンク	Fuel-oil tank
NENSHŌ	燃焼	Combustion
NESSEN	熱線	Heat ray
NETSUDENDŌ	熱傳導	Heat conduction
NETSUDO YOSAN	熱度豫算	Heat budget
NETSU YŌRYŌ	熱容量	Thermal capacity
NETSU ZETSUEN SARETA	熱絶縁された	Thermally insulated
NETTAI	熱帯	Torrid zone
NETTAI RYŪ (NETSU RYŪ)	熱帯流(熱流)	Tropical current
NICCHŌ-FUTŌ	日潮不等	Diurnal inequality
NICHIBOTSU	日没	Sunset
NICHIBOTSU JI	日没時	At sunset
NIHONZURI	二本吊	Bifilar suspension
NIKYOKU	二極	Bipolar
See RYŌKYOKU	兩極	
NISANKA TANSO SHIKI	二酸化炭素式	Carbon dioxide system
NISSA (KEISEN GI)	日差(経線儀)	Daily rate(chronometer)
NISSHABYŌ	日射病	Sunstroke
NISSHA ENERUGĪ	日射エネルギー	Light (sun) energy
NISSHA JIKAN	日射時間	Period of daylight

NISSHIN IDO	日心緯度	Heliocentric latitude
NISSHIN KEIDO	日心經度	Heliocentric longitude
NISSHIN SHISA	日心視差	Heliocentric parallax
NISSHIN UNDO	日心運動	Heliocentric motion
NISSHIN ZAHYŌ	日心座標	Heliocentric coordinates
NISSHŌ JIKAN	日照時間	Duration of exposure to sunlight
NISSHŌ KEI	日照計	Heliograph
NISSHŌ RITSU	日照率	Portion exposed to sunlight; Insolation frac.
NISSHOKU	日食(日蝕)	Solar eclipse
NISSHOKU GENKAI	日食限界	Solar time
NISSHŪCHŌ	日週潮	Diurnal tide
HAIRISSHŪCHŌ	半日週潮	Semidiurnal tide
NISSHŪKEN	日週圈	Diurnal circle
NISSHŪ SHISA	日週視差	Diurnal parallax
NISSHŪ UNDO	日週運動	Diurnal rotation
NIZUMIGUCHI	積口	Porthole
NŌBUNKEI (NŌDOKEI)	濃分計(濃度計)	Hydrometer
NŌDO (NŌBUN)	濃度(濃分)	Density
See MITSUDO	密度	
NŌDO SEISŌ	濃度成層	Density stratification
(MITSUDO SEISŌ)	密度成層	
NŌEN	濃鹽	Brine
NŌJI-UNDO	之字運動	Zigzagging
NŌNU	濃霧	Dense (thick) fog.

NOSHIAGU	乗上げ	To run aground
NOTTO	節 (ノット)	Knot
NUMACHI	沼地	Marshy ground
NYŪKŌ	入港	Making port
NYŪKŌ SURU	入港する	To enter a port
NYŪKYO	入渠	Docking
NYŪKYO SU	入渠す	To enter dry dock

	〇	
OCHI SHIO (RAKUCHŌ)	落潮	Ebb tide
ŌDAN MEN	横断面	Cross section
ŌDAN MENSEKI	横断面積	Area of cross section
ŌDAN SURU	横断する	To traverse
ŌEN	横糸 (船)	Butt (ship)
ŌHAN	横帆	Square sail
ŌHAN SEN	横帆船	Square-rigged ship
OIKOSU	追越す	To overtake
OITE	追風	Fair wind; propitious wind
OITSUKU	追ひ付く	To overtake
ŌKAN	横杆	Beam (of an anchor)
OKI	沖	Offshore
OKI AI	沖合	Off-shore (adjective)
OKI NO	沖の	Off-shore (adjective)
OKI-IKARI	沖錨	Sea anchor
OKI-IKARI	起錨	Anchor aweigh

OKISENSHIKI	横基線式	Horizontal base system
OKYŪDA	應急舵	Emergency rudder; Jury rudder
OKYŪ DERIKKU	應急デリック	Temporary derrick
OKYŪ SAGYOIN	應急作業員	Wrecking party
OKYŪ-SHŪRI	應急修理	Temporary repair
OMOKAJI	面舵	Starboard rudder; port helm
OMOTE	船首	Bow
ONDO TEIKŌ	溫度抵抗	Temperature resistance
ONGEN	音源	Sound source
ONKYŌ FUHANZEN NO	音響不判然の	Non-audible
ONKYŌ GAKU	音響學	Acoustics
ONKYŌ HENDO	音響頻度	Audible frequency
ONKYŌ SHŌDŌ (SHŌGEKI)	音響衝動(衝擊)	Sound impulse
ONKYŌ-SOKURYŌ	音響測量	Judging distance by sound (vertical or horizontal)
ONKYŌ SOKUSHIN	音響測深	Sonic sounding
ONKYŌ-SOKUSHINGI	音響測深儀	Sonic depth finder
ONRYŪ	溫流	Temperate current
ONSEN	溫線	Heat ray
ONSOKU	音測	Acoustic
ONTAI	溫帶	Temperate latitude
ONTAI CHIHŌ	溫帶地方	Temperate region
ORITATAMISHIKI-TANTEI	折疊式短艇	Folding boat
OROSHI	風	Windfall
OROSU	下す	To haul down; lower
ORYŌ	橫梁	Beam



ORYOKU	应力	Stress
ŌSEN	横線	Horizontal stripe
OSHIKIRI	押切	Passage boat
ŌSHIO	大潮	Spring tide
See DAICHŌ	大潮	
ŌSHO	凹所(處)	Depression(bottom configuration)
OSUI (BIRUJI)	汚水(ブルジ)	Bilge water
OYADOKEI	親時計	Master clock
OYA-RASHINGI	親羅針儀	Mother compass
OYA-SHIO	親潮	"Oyashio"; Japan current

P

PAMIRU	パミール	Per mille
POMFU	唧筒	Pump
FURANKUTON	プランクトン	Plankton
See FUYŪ SEIBUTSU	浮遊生物	

R

RABON	羅盆	Compass box
RAI	雷	Thunder
See KAMINARI	雷	
RAIDEN	雷電	Thunder and lightning
RAIHATSU	雷發	Detonation
RAIHATSU SU	雷發す	To detonate
RAIMEI	雷鳴	Thunder clap

RAITĀ	ライター	Lighter
RAIU	雷雨	Thunder storm
RAJIO SON(ZON) DE	ラジオゾン(ゾン)デ	Radio sonde
RAKKA-GASA	落下傘	Parachute
RAKKAKU	落角	Angle of fall
RAKKA-SHIKEN	落下試験	Drop test
RAKKA SŌSŪ	落下総数	Total number of shots dropped
RAKKA SŪ	落下数	Number(of shots)dropped
RAKUCHŌ	落潮	Ebb; ebb tide
See "OCHISHIO"	落潮	
RAKUCHŌ RYŪ	落潮流	Ebb current
RAKUCHŌ SU	落潮十	To ebb
(SHIO GA HIKU)	潮か退く	
RAKURAI	落雷	Thunderbolt
RAKURAI SU	落雷す	To be struck by lightning
RAKUSHA	絡車	Reel
RAKUSHA DAI	絡車臺	Reel stand
RAKUTEN	落点	Point of fall (or descent)
RANİYĀDO	ランヤード	Lanyard
RANJI	鰲耳	Cleat
RANPU	洋燈(ランポ)	Lamp
RAN-UN	亂雲	Nimbus (N)
RASHIN BAN	羅針盤	Compass; box and needle
RASHINGI	羅針儀	Mariner's compass
RASHINGI GOSA	羅針儀誤差	Compass error

RASHINGI HENSA	羅針儀偏差	Compass variation
RASHINGI JISA	羅針儀自差	Compass deviation
RASHINGI JISHIN	羅針儀磁針	Compass needle
RASHINGI SHŪSEI	羅針儀修正	Compass adjustment
RASHINHA KO (BAKO)	羅針箱	Binnacle
RASHINHA KOFUTA	羅針箱蓋	Binnacle top
RASHINHA KO (BAKO) TŌ	羅針箱燈	Binnacle light(lamp)
RASHINDAI	羅針臺	Compass stand
RASHIN FUDA (HAIJBE)	羅針牌	Compass card
RASHIN HŌI	羅針方位	Compass bearing
RASHIN RO	羅針路	Compass course
RASHIN SENKYŌ	羅針船橋	Compass bridge
REIKYAKUMEN	冷却面	Cooling surface
REIMEI	黎明	Dawn; daybreak
RENSEITŌ	聯成燈	Mixed light
RENSHINRO-KŌHŌ	聯鍼路航法	Traverse sailing
RENTETSU	鍊鐵	Wrought iron
RENYŌHYŌ	運葉氷	Pancake ice
RENZOKU-KŌKŌ (JUNKŌ)	連續航行(巡航)	Continuous sun
RENZU	レンズ	Lens
RESSHI-KANDANKEI	列氏寒暖計	Réamur thermometer
RESSOKU	劣速	Inferior speed
RETTO SEN	列島線	Island chain
RIKIGAKU (KAISUI NO)	力學(海水の)	Hydrodynamic
RIKIGAKU (TEKI) KAIYŌKANSOKU	力學(的)海洋觀測	Dynamic oceanographic survey

RIKIGAKU (TEKI) SOKUSHI	力學(的)測深	Dynamic sounding
RIKIGAKU TEKI KEISAN	力學的計算	Dynamic calculation
RIKIGAKU TEKI KAIRYŪ	力學的海流	Dynamic current
RIKIRYŌ KEI	力量計	Dynamometer
RIKUFŪKA SU	陸封化す	To become landlocked (Bio.Geo.)
RIKUHYŌ	陸氷	Land ice
RIKUI NO	陸圍の	Land-locked(Bio.Geo.)
RIKUCHI	陸地	Land
RIKUDANA(RIKUHŌ)	陸棚	Continental shelf
RIKUDANA GAKE	陸棚崖	Continental talus
RIKUFŪ	陸風	Land breeze; land wind
RIKUGAN	陸岸	Beach; shore
RIKUHYŌ	陸標	Landmark
RIKUHYŌ	陸氷	Land ice
RIKYŌ NO KORI	陸上の氷	
RIKUSHŌMEN	陸正面	Land front
RINJITŌ	臨時燈	Occasional light
RINKA	磷火	Phosphorescence
RINKA NO	磷火の	Phosphorescent
RINKA WO HASSURU	磷火を發する	Phosphoresce
RINKAITEN	臨界點	Critical point
RINSAN EN	磷酸鹽	Phosphate
RIPPYŌ	立標	Beacon
RIPPYŌ FUHYŌ	立標浮標	Beacon buoy
See KEITŌ RIPPYŌ	挂燈浮標	
RISHŌ	離礁	Off-shore reef

RITŌ	離島	Outlying island
RITSUDŌ TEKI	律動的	Rythmic
RITSUHYŌ FUHYŌ	立標浮標	Beacon buoy
ROGAN	露岩	Outcrop of rock
ROGU RAIN	ロケライン	Log line
ROKKONZAI	肋根材(船)	Cross piece (ship)
ROKKOTSU	肋骨(船)	Rib; frame (ship)
RŌKŌ	漏口	Leak
ROKUZAI	肋材	Frame; frame timber
ROPPUNGI	六分儀	Sextant
DOMORI	度盛	Scale
DOMORI FUCHI	度盛線	Limb
KAGAMI	鏡	Mirror of the sextant
KEMBIKYŌ	顯微鏡	Magnifying glass
KISA	器差	Index error
SUIHEI KYŌ	水平鏡	Horizon glass
TAIBUTSU KYO	對物鏡	Object glass of the sextant
YŪBYŌ	遊標	Vernier
ROSHITSU (RYO)	漏出(量)	Leak; leakage
(KOBORE)	漏丸	
RYŪCHI	領地	Territory; possession
RYŪDO	領土	Territory; possession
RYŪGEN	兩舷(船)	Both sides(ship)
RYŪHASEI	凌波性	Seaworthiness
RYŪKAI	領海	Territorial waters



RYŌKYAKUKI	兩脚器	Divider
RYŌKYCKU	兩極	Bipolar
RYŌKYOKU BUMPU	兩極分佈	Bipolar distribution
RYŪBOKU	流木	Drift wood
RYŪCHYŌ	流潮	Current
RYŪCHŌ HŌKŌ	流潮方向	Set
RYŪCHŌ KŌHŌ	流潮航法	Method of sailing with the current
RYŪCHŌ SHINRO	流潮鐵路	Direction of current
RYŪCHŌ SOKURYOKU	流潮速力	Drift
RYŪFU (SANPU; BUNSAN)	流布(散布; 分散)	Diffusion
RYŪHYŌ	流氷	Drifting ice; ice floe
RYŪHYŌ BAN NO ŌKISA	流氷盤の大小	Size of (ice) masses
RYŪHYŌ RYŌ	流氷量	Quantity of drift ice
RYŪIKI	流域	Drainage area basin (Catchment area)
RYŪIKI HYŌKA	流域氷河	Catchment (ice) glacier
RYŪKŌ (KAIRYŪ)	流向(海流)	Direction of current
RYŪKŌ (SHINHŌI)	流向(真方位)	True direction of current
RYŪKOTSU	龍骨(船)	Keel
RYŪSEI	流星	Shooting star
RYŪSEKI	流跡	Water course
RYŪSOKU	流速(節)	Velocity (knot)
RYŪTAI	隆堆	Hump
RYŪTAI DŌRYOKU GAKU	流體動力學	Hydrokinematics
RYŪTAI DŌRYOKU GAKU NO	流體動力學の	Hydrokinematic
See DŌSUI GAKU	動水學	

RYŪTAI-SEIRYOKUGAKU

流體靜力學

Hydrostatics

RYŪTEI

流經

Driftage; driftway

(FUJIE NO RYŪTEI)

船の流經

(Drift of ships)

S

SABAZORA

鯖空

Mackerel sky

SABYŌ

左錨

Port anchor

SAGEN

左舷

Port; larboard

SAGESHIO

下潮

Falling tide; ebb tide

SAICHŌSHA

再調者

Alternate reader (Hyd.)

SAIDAI-KASHŌ-KŌDO

最大可昇高度

Ceiling (Meteorology)

SAIDAI-KISSUI

最大喫水

Maximum draft

SAIDAI-KYORI

最大距離

Maximum range

SAIDAI-SOKURYOKU

最大速力

Maximum speed

SAIGE-KAMPAN

最下甲板

Lowest or first deck

SAIHYŌSEN

破冰船

Ice-breaker

SAIKA TONSU

載貨噸數

Capacity tonnage

SAIMŌKI

截網器

Net cutter

SAIRŌ

碎浪

Breaker

SAIRŌ GAN (IWA)

碎浪岩

Breakers

SAISA

歲差

Precession of Aries

SAISHA

細砂

Fine sand

SAISHŪ

採集

Collection

(TEIRYŌ SAISHŪ)

定量採集

Quantitative collection

SAISUI KI

採水器

Water sampler

SAITAN	載炭	Coaling
SAITAN SHO	載炭所	Coaling station
SAITEKI JŌTAI	最適状態	Optimum condition
SAIU (BIU)	細雨(微雨)	Fine rain; drizzle
SAKUBŌ	朔望	Syzygy
SAKUBŌ CHŌ	朔望潮	Syzygy tide
SAKUBŌ-KŌCHŌ	朔望高潮	Syzygy high tide
SAKUGENCHI	策源地	Base of operation
SAKUTEI	索梯	Jacob's ladder
SANBASHI	棧橋	Wharf; pier
(SAITAN SANBASHI)	載炭棧橋	Coaling dock
(UKISANBASHI)	浮棧橋	Floating dock
SANGOSHŌ	珊瑚礁	Coral reef
(ANSHŌ)	暗礁	Sunken reef
(HOSHŌ)	堡礁	Barrier reef
(KANSHŌ)	環礁	Encircling reef
(KYOSHŌ)	孺礁	Fringing reef
(RISHŌ)	離礁	Off-shore reef
SANGO TŌ	珊瑚島	Coral island
SANKAKU NAMI (RŌ)	三角浪	Choppy sea
SANKAKU SOKURYŌ JITSU	三角測量術	Triangulation
SANKAKUSHŪ	三角洲	Delta
SANKŌ	散光	Diffused light
SANKŌ-TŌKYŌ	散光透鏡	Diverging lens
SANPAN	サンパン	Sampan

SANFU	撒 布	Dispersion
SANROKUKAI HYŌKA	山麓型氷河	Piedmont glacier
SANSHŪ	閩 洲	Bar
See (KOTEI SANSHŪ)	固定閩洲	
(IDŌ SANSHŪ)	移動閩洲	
SANSO SAISHŌ RYŌ	酸素最少量	Oxygen minimum
SASHI-SHIO	差 潮	Flood tide; rising tide
SAYŪ-GOSA	左右誤差	Lateral error
SEI-BI-HOKU	西 微 北	West by North
SEI-BI-NAN	西 微 南	West by South
SEIBINI	正 尾 仁	Dead astern
SEIBUN (SEISO)	成 分 (成 素)	Constituent (of sea water)
(KAICHŪ SEIBUN)	海 中 成 分	(element present in the sea)
SEIBUTSU HAKKŌ	生 物 發 火	Bioluminescence
SEICHI	生 地	Unknown ground
SEIDO	精 度	Degree of accuracy
SEIGAKU	靜 學	Static
(SEIRIKIGAKU)	靜 力 學	
SEIGO	正 後	Dead astern
SEI-HOKU-SEI	西 北 西	West Northwest
SEIKEI	西 經	West of Greenwich
SEIKO-KŌTEI	西 行 航 程	Westerly course
SEI-NAN-SEI	西 南 西	West Southwest
SEIRITSU-RENU	正 立 レンズ	Erecting lens
SEISEN	正 線 (船)	Fair line (ship)
SEI SEI	正 西	Due West

SEISHI	静止	Stationary
SEISHI JŪTAI	静止状態	Stationary condition
SEISHI-FUKA	静止負荷	Dead load
SEISHU	正首	Dead ahead
SEISHUKU	星宿	Constellation
SEISŌ	成層	Stratification
SEISŌ GAN	成層岩	Sedimentary rock
SEI SUI	清水	Clear water
SEI TEN	西點	West point
SEITŌ	青燈	Blue light
SEITONSEN	整頓線	Alignment
SEIUKEI	晴雨計	Barometer
SEIUKEI SHIDO	晴雨計示度	Barometric reading
SEIUN	星雲	Nebula(pl.)nebulae
SEIUN SETSU	星雲説	Nebular hypothesis (theory)
SEKKAI BUN	石灰分	Lime content
SEKIDŌ	赤道	Equator
SEKIDŪGI	赤道儀	Equatorial telescope
SEKIDŌ HANRYŪ	赤道反流	Equatorial counter- current
(GYAKU SEKIDŌ RYŪ)	逆赤道流	
SEKIDŌ KAIRYŪ	赤道海流	Equatorial currents
SEKIDŌ MEN (TAI)	赤道面體	Equatorial surface
SEKIDŌ MUFŪ	赤道無風	Equatorial calm
SEKIDŌ MUFŪ TAI	赤道無風帶	Zone of equatorial c
SEKIDŌ NO	赤道の	Equatorial
SEKIDŌ RYŪ	赤道流	Equatorial currents



SEKIDŌ SAI	赤道祭	Ceremony of crossing the line
SEKIDŌ SEION TAI	赤道靜穩帶	Doldrums
SEKII	赤緯	Declination
SEKII KYOTŌ KEN	赤緯距等圈	Parallels of declin- ation
SEKII NO KEN	赤緯の圈	Circle of declination
SEKIRAN-UN	積亂雲	Cumulo-nimbus (KN)
SEKIRYŌ	積量	Ship's tonnage (carry- ing capacity)
SEKISAI TONSŪ	積載噸數	Tonnage (ship)
SEKISHŌ	夕照	Evening glow
SEKISHOKU-FUHYŌ	赤色浮標	Red buoy
SEKISŌUN	積層雲	Strato cumulus (SK): cumulo-stratus
SEKIUN	積雲	Cumulus (K)
SEKIZAI	脊材	Backing (ship)
SEKKEI	赤經	Right ascension (of a heavenly body)
SENSI	船尾	Stern
SENDAI	船臺	Slip
SENDAN (SEINAN)	淺灘	Shoal
See SENTAI	淺堆	
SENGAI	船外	Outboard
SENGAN	洗岩	Rock awash
SEN-I-FUHYŌ	船位浮標	Anchorage buoy
SEN I SU	占位寸	To take or maintain one's position
See ICHI WO SHIMU	位置を占む	
SENKAI	旋回	Rotation
SENKAIRYOKU	旋回力	Turning power

SENKEIHAN	扇形板	Chip log
SENKISSUISEN	淺吃水船	Shallow-draught
SENKŌ	潜岬	Spur
SENKYO	船渠	Dock
SENKYO GAISHA (KAISHA)	船渠會社	Docking company
SENKYŌ-KAMPAN	船橋甲板	Bridge deck
SENMEI FUJI	船名符字	Call letters
SENNAI	船内	Inboard
SENPAKU	船舶	Ship; craft
SENPAKU-SHORUI	船舶書類	Ship's papers
SENPAKU-TSUKŌ-SHINGŌ	船舶通航信號	Warning signal
SENPUKU	船腹	Bottom
SENPYŌ	潜水	Bottom ice
SENRYŌ	船梁	Beam
SENRYŪ	潜流	Subsurface current
See ANRYŪ	暗流	
SENSEKI	船籍	Nationality of
SENSEKI KŌ	船籍港	Port of registry
SENSEKI (SENKYAKU)	船跡 (船脚)	Ship's wake
SENSHŌ	尖礁	Pinnacle
SENSHU	船首	Bow
SENSŌ	船窓	Porthole
SENSŌ	船艙	Hold
SENSUI	潜水	Diving; submerg
SENSUI FU	潜水夫	Diver
SENSUI KI	潜水器	Diving gear

SENSUI SHŪ	潜水鐘	Diving bell
SENSUIKINO EIKISHŌ	潜水器の泳氣鐘	Diving bell
SENTAI	淺 堆	Shoal
See SENDAN (SENNAN)	淺 灘	
SENTAI-CHŪOBŪ	船體中央部	Amidship
SENTAI-HISEKI -KEISŪ	船體肥瘠係數	Coefficient of ship fitness
SENTEL	船底	Bottom
SENTEIHAN	船底板	Stroke
SEN-UN	船暈	Seasickness; nausea
SEPFANCHOKU	折半直	Dog watch
SESSHOKU-HEIMEN	接觸平面	Tangent plane
SESSHUTEN	接首點	By points (of a compass)
SETO	瀬 戸	Shallow strait
SETU (NOTTO)	節 (ノット)	Knot
Remark "SETSU" practically obsolete		
SETSUGAN-TŌKYŌ	接眼鏡	Eye-piece; lens
SETSUGAN-RENU	接眼鏡	Eye-piece; lens
SETSUJI-SHINGŌ	綴字信號	Alphabetical signal
(TSUJURIJI SHINGŌ)	綴字信號	
SHADOKEI	寫度計	Exposure meter
SHAGAISEN	社外船	Tramp steamer
SHAHITSU KAITEI (SHASHITSU KAITEI)	砂質海底	Sandy bottom
SHAKŌ	斜 桁	Gaff
SHAKŌHŌ	斜 航 法	Loxodromics
SHAMEN	斜 面	Slope; grade
(GAI-SHAMEN)	外 斜 面	Exterior slope
(NAI-SHAMEN)	内 斜 面	Interior slope

SHAREKI DOSA NO YŪMU	砂礫土砂の有無	Small sediment
SHASHI	砂嘴	Sand bar
(SASHI)	沙嘴	
SHASHIN CHIZU	寫真地圖	Photographic
SHASHIN KEIGŌ CHIZU	寫真縫合地圖	Photographic
SHASHŪ	沙洲	Sand bar
SHATAI	沙堆	Sand bank
SHI-	視	Apparent
SHICHIHEI	視地平	Apparent (or v horizon (Ast.
SHICHYŌTENKYORI	視頂點距離	Apparent dist
SHIFŪKŌ	視風向	Apparent direc wind
SHIFŪSOKU	視風速	Apparent veloc wind
SHIKŌDO	視高度	Apparent altit
SHISHINRO	視針路	Apparent cours
SHIYŌJITSU	視陽日	Apparent solar
SHIANTEN	思案點	Dead center
SHIBYŌ-FUHYŌ	示錨浮標	Anchor buoy
SHICHŌ KI	示(指)潮器	Tidal indicato
SHIGAN KŌSA	視眼高差	Apparent dip
SHIGOSEN	子午線	Meridian
SHIGO KAIRYŪ	子午海流	Meridional cur
SHIGO KEN	子午圈	Celestial mer
SHIGOSEN KEIKA	子午線經過	Transit (meric
SHIGOSEN KŌDO	子午線高度	Meridian altit
SHIGOSEN KYORI	子午線距離	Meridian dist

SHIGOSEN SEKKEI	子午線赤經	Right ascen
SHIGOSEN SOKU	子午線測	meridian Meridian s
SHIHŌTEI	四方點	Cardinal po
SHIMYŌ SHU	指標種	Indicator
SHIKIDO KEI	色度計	Colorimeter
SHIJŪ	死重	Dead weight
SHIJUN	視準	Collimation
SHIJUN NO CHŌSA	視準の調査	Adjustment mation
SHIJUN SA	視準差	Error of co
SHIKAI	視界	Visibility
SHIKAKU	視角	Visual angl
SHIKAKU-SHINGŌ	視覺信號	Visual sign
SHIKANSHŌ	支環礁	A secondary atoll
SHIKE	荒天	Stormy weat
SHIKEIFŪ	至輕風	Light air
SHIKIBETSU-SHINGŌ	識別信號	Recognition
SHIKKYŌFŪ	疾強風	Fresh gale
SHIMYOGI	視距儀	Stadia; sta
(SHIKYOHYŌSHAKU)	視距標尺	
SHIKŌ-SHINGŌ	招呼信號	Call signal
SHIMADANA CAKE	島棚崖	Insular tal
SHIMADANA	島棚	Insular she
SHINCHINEI	真地平	Rational ho
SHINDO	深度	Depth of wa
SHINDO-ATSURYOKU	深度壓力	Pressure wa
SHINDO-CHŌTEI	深度測定	Depth setti



AD-A048 129

WOODS HOLE OCEANOGRAPHIC INSTITUTION MASS

GLOSSARY OF JAPANESE  
JUN 47 R S NOTOMI

AND PHYSICAL OCE--ETC(U)  
N60RI-195

NL

**UNCLASSIFIED**

2 OF 2

ADA048129

END  
DATE  
FILMED  
1 - 78  
DDC

SHINDO KANKAKU	深度感覺	A deceptive depth
SHINDO-KEI	深度計	Fathometer
(JIKI SHINDO KEI)	自記深度計	Recording fathometer
SHINDOKI	深度機	Depth gear
(YŌSUI)	搖錘	Sounding weight
SHINDO WO HAKARU	深度主計	To take a sounding
(ANZEN SENKŌ SHINDO)	安全潛航深度	Safe submergible depth
(KIKEN SHINDO)	危險深度	Critical depth
SHINFUKŌ	真風向	True direction of wind
SHINGAN KŌSA	真眼高差	True dip
SHINGŌ	信號	Signal
SHINGŌ KASEN	信號火箭	Rocket signal
SHINGŌ KI	信號機	Signal apparatus
SHINGŌ KIKYŪ	信號氣球	Signal balloon
SHINGŌKKYŪ	信號球	Signal ball
SHINGŌ NISSHI	信號日誌	Signal log
SHINGŌ SAWO (ZAWO)	信號竿	Signal pole
SHINGŌ SENKYŌ	信號船橋	Signal bridge
SHINGŌ SHO	信號書	Signal book
SHINGŌ TŌ	信號燈	Signal light
(BAKURETSU SHINGŌ)	爆裂信號	Detonating signal
SHINHŌI	真方位	True bearing
SHINJI	真時	Apparent time
SHINJIKI KANDANKI	深自記寒暖計	Bathithermograph
SHINKAI-SOKURYŌ	深海測量	Deep-sea sounding

SHINKIRŌ	蜃氣樓	Mirage
SHINKŌ	進航	Headway
SHINPŪ	信風	Monsoon
See KISETSU FŪ	季節風	
SHINPUKU	振幅	Amplitude
SHINRO	針路(鐵路)	Course
(FUNO NO SHINRO)	船の針路(鐵路)	Ship's course
SHINSHIGO	真子午	True meridian
SHINSHINRO	真鐵路	True course
SHINSHŌGŌ	真正午	Apparent noon
SHINSUI-SENKYO	深水船渠	Deep water dock
SHINTŌ	浸透	Saturation
SHINYŌDO	信用度	Credibility of instrument reading
SHIO	潮	Tide
SHIOBASHIRA	潮柱	Tide-measuring staff
SHIO DOKI	潮時	Tidal period
SHIOHI	潮干	Ebb tide
SHIOKE	鹹氣(鹽氣)	Salinity
SHIO-KEMURI	潮煙	Salt spray
SHIO KUKI	潮閘	Lock
SHIO MI BASHIRA	潮見柱	Tide gauge
SHIO-SAKI (SHIO-ZAKI)	潮先	Rising of tide
SHIO SUJI	潮すじ	Direction of drift
SHIPŪ	疾風	Fresh breeze

SHIRYŪ	支流	Tributary stream
SHIRYŪ	止流(満)	Back water
SHISA	視差	Parallax
SHISA UNDŌ	視差運動	Parallactic motion
SHISAKU	支索	Auxiliary line
SHISHIKI	指示器	Indicator (hyd.)
SHISHIKI YOMITORI NE (CHI)	指示器讀取值	Uncorrected meter reading
SHISHIN	指針	Compass needle
SHISHIN BAN	指針盤	Dial
SHISHIN DO SA	指針度差	Indicator (compass)
SHISHINRO	視針路	Apparent course
SHISUI	止水	Back water
SHISUI	使鐘	Messenger
(DAI ICHI SHISUI)	第一使鐘	First messenger
(DAI NI SHISUI)	第二使鐘	Second messenger
SHITA SHIO	下潮	Ebb tide
See (KACHŌ)	下潮	
SHITATE	下千	Lee
SHITEN-HOIHO	四點方位法	Four-point bearing
SHITSUBOTSU HŌI	出沒方位	Amplitude of heavenly body
SHITSU CHI	濕地	Marshy ground; bog
SHITSUDO	濕度	Humidity
SHITSUDO KEI	濕度計	Hygrometer
See ZETTAI SHITSUDO	絕對濕度	
SHITSU JUN KISHŌGAKU	濕潤氣象學	Hydrometeorology

SHITSU KYŪ	湿 (濕) 球	Wet bulb
SHITSURASHINGI	濕羅針儀	Wet compass
SHITSURYŌ	質量	Mass
SHITSURYŌ CHŪSHINTEN	質量中心點	The center of mass
SHITSURYŌ FUHEN NO TEIRITSU	質量不變の定律	Law of the constancy of mass
SHITSURYŌ WO HAKARU	質量と測る	To gauge mass
SHIUNTEN	試 逐 轉	Trial run
SHŌ	石 礁	Reef
SHŌCHŌ	小 潮	Neap tide
SHŌCHŌ SA	小 潮 差	Neap range
SHŌCHŌ SHŌ	小 潮 昇	Neap rise
SHŌGAI BUTSU	障 碍 物	Obstacle (to navigation)
(SUICHŪ SHŌGAI BUTSU)	水 中 障 碍 物	Submarine obstacles
SHŌGAI ŌKI KAIGAN	障 碍 多 之 海 岸	Foul coast
SHŌGENGI (SHŌGANGI)	象 眼 儀	Quadrant
SHŌGENKAKU	象 眼 角	Quadrant angle
SHŌGENSA	象 眼 差	Quadrant error
(HEI SHŌGO)	平 正 午	Mean noon
SHŌGO	正 午	Noon
SHŌGO ICHI	正 午 位 置	Noon position
SHŌGO KANSOKU	正 午 觀 測	Noon observation
See HEI SHŌGO	平 正 午	
See SHIN SHŌGO	真 正 午	
SHŌHANCHŌ	小 半 潮	Quarter tide
SHŌHANCHŌ	掌 帆 長	Boatswain



SHŌHEI KAN	稱平環	Gimbals
SHŌHYŌ	小 錨	Kedge anchor
SHŌISEN	燒夷船	Fire ship
SHOJO-KŌKAI	處女航海	Maiden cruise
SHŌJUNKI	照準器	Sight
SHŌJUNKI KIKŌ	照準器機構	Sight mechanism
SHŌJUNKI MEMORI	照準器目盛	Sight scale
SHŌ-JUN-MEN	照準面	Plane of sight
SHŌJUN NO SEIDO	照準の精度	Accuracy of pointing
SHŌJUN SEN	照準線	Line of sight
SHŌKAKI	消火器	Fire extinguisher
SHŌKEN	小 圈 (航)	Small circle (nav.)
SHOKKO	燭 光	Candle-power
SHŌKO	礁 湖	Lagoon
See KANKO	鹹 湖	
SHŌKŌGUCHI	昇降口	Hatch; hatchway
SHŌKON	檣 根	Base of mast
SHŌKYŪ	小 球	Small shot (for current meter)
SHŌMYAKU	礁 脈	Reefs
SHŌNIN NO RIKU	初 認 の 陸	Landfall
SHŌRŌ	檣 樓	Top (of a mast)
SHŌSATEN	消 差 點 (航)	Neutral point
SHŌSEN	商 船	Merchant ship; merchant-man
SHŌSHAKU MEMORI	照 尺 目 盛	Sight scale

SHŌSHAKU KAICHŌ	照尺改調	Sight setting
SHOTEI SŌ	所定層	Temperature corrected for a desired depth (hyd.)
SHOTŌ	諸島	Islands
SHŌTŌ	檣頭	Masthead
SHŌTŌ	檣燈	Masthead light
SHŌU	小雨	Light rain
SHŪ	洲	Continent
SHŪBUN	秋分	Autumnal equinox
SHŪBUN TEN	秋分點	Autumnal equinox point
SHŪBYŌ-REN	收錨鏈	Chain for catting anchor
SHŪBYŌ-SAKU	收錨索	Catfall
SHŪJŌ KAIBON	舟狀海盆	Trough
SHUKANDAN KEI	主寒暖計	Main thermometer
SHŪKI	週期	Period
SHŪKI HENDO	週期變動	Periodic fluctuation
SHŪKI NO	週期の	Periodic
SHUKKŌ MENJO	出港免狀	Sailing permit; clear- ance permit
SHUKKŌ SHINGŌ	出港信號	Outgoing signal
SHUKKŌ-TEISHI	出港停止	Embargo
SHŪKŌ	周航	Circumnavigation
SHŪKŌ-RENU	集光レンズ(光)	Condenser (light)
SHUKUHAN	縮帆	Reefing
SHUKUSHAKU	縮尺	Reduced scale
SHUKUSHAKUDO DE	縮尺度で	At a reduced scale
SHUNBUN	春分	Vernal equinox
SHUNBUN TEN	春分點	First point of Aries

SHUNSETSU	浚 渫	Dredging
SHUNSETSU KI	浚 渫 機	Dredger; dredge
SHUNSETSU SAGYŌ	浚 渫 作 業	Dredging operation
SHUNSETSU SEN	浚 渫 船	Dredging ship
SHURASHINGI	土 羅 針 儀	Mother compass (radio compass)
SHŪREN	收 斂	Convergence
SHŪRYŪ	周 流	Circumfluence
SHŪRYŪ SURU	風 流 十 三	Circumfluous
SHŪSEI	修 正	Correction
SHŪSEISA	修 正 差 (航)	A corrected course
SHŪSEI-KŌHŌ	集 成 航 法	Composite great circle sailing
SHŪSEISA	修 正 差 (航)	A corrected course
SHŪSOKU	終 速	Final velocity
SHUTSUBOTSU-HŌI	出 沒 方 位	Bearing amplitude
SHUTSUBOTSU-HŌIHŌ	出 沒 方 位 法	Method of obtaining azimuth amplitude
SHUTSUBOTSU-HŌIKAKU	出 沒 方 位 角	Amplitude
SHUTSUIYŪKO NO NŌHI	出 入 港 口 能 否	Harbor navigability
SHU KANDAN KEI	主 寒 暖 計	Main thermometer (hyd.)
SHŪU	驟 雨	Squall; shower
SHUYŌCHŌ	主 要 潮	Principal tide
SHUYŌHA	主 要 波	Principal waves
SHYŪ NEN	周 年	A whole year
SŌ	層	Layer (water)
SŌBI	裝 備	Equipment
SŌBI SU	裝 備 十	To equip
SŌBI KYUSŪ	裝 備 球 數	Number of shot used (in current meter)

SŌBYŌ	走 錨	Dragging the anchor
SŌBYŌHAKU	雙 錨 泊	Mooring; anchoring with two anchors
SŌCHI	裝 置	Installation (device)
SŌCHŌ	雙 潮	Double tide (marée double)
SŌDA	操 舵	Steering
SŌDA NO KŌSETSU	操 舵 の 巧 拙	Skill in steering
SŌDA YŌGU	操 舵 要 具	Steering gear
SŌEN	霜 煙	Frost smoke
SŌFU	送 風	Air blast
SŌHAN	總 帆	All sails
SŌHYŌ	載 氷	Pack ice
SŌIN	總 員	All hands
SŌJŌSEKI	相 乘 積	Total shot (hyd.)
SŌJŌSEKI SŌWA	相 乘 積 總 和	Total sum of shot used
SŌJU	操 縱 (航)	Steering
SŌJU YŌGU	操 縱 要 具	Steering gear
SOKKI-KO	測 器 庫	Hydrographic instrument storeroom
SOKKYO	測 距	Range finding
SOKKYOGI	測 距 儀	Range finder
SŌKŌ	走 向	Direction of flow
SOKONAMI	底 波	Ground swell
SŌKŌSEISŪ	總 更 正 數	Total correction
SOKUCHI GAKU	測 地 學	Geodesy
SOKUDO	速 度 (哩/時)	Speed (M.P.H.)
SOKUDO KEI	速 度 計	Speed indicator; tachometer
SOKUEN	測 鉛	Sounding lead



SOKUEN SEN	測鉛線	Lead line
SOKUEN SEN KIFU KIGŌ	測鉛線旗布記號	Bunting mark
SOKUENSEN KIGŌ	測鉛線記號	Markings on a lead line
SOKUENSENKIGŌHŌ	測鉛線記號法	Method of marking a lead line
SOKUEN-MUSUBI	測鉛結	Swab hitch on lead line
SOKUKŌDO	測高度	Observed altitude
SOKURYŌ	測量	Sounding; survey
SOKURYŌ YŌ KIHONSUIJUNMEN	測量用基本水準面	Datum level in sounding
SOKURYŌ SEN	測量船	Surveying ship
SOKURYŪ	測流	Current observation
SOKURYŪ FUHYŌ	測流浮標	Current float
SOKURYŪ SHA	測流者	Observer
SOKURYŪ TEN	測流點	Observation station
SOKURYŪ	憩流	Slack water
SOKUSAKU-KISSEN	測索基線	Base established by calibrated line
SOKUSHIN	測深	Sounding
SOKUSHIN DAI	測深臺	Sounding platform
SOKUSHIN ENSUI	測深鉛錘(錘)	Sinker
SOKUSHINKI	測深器	Fathometer
SOKUSHINKI BUNPU	測深器分布	Bathymetric distribution
SOKUSHIN-SU	測深丁	To take soundings
SOKUSHINGI	測深儀	Sounding machine
SOKUSHIN MAKIAGEKI	測深捲揚機	Sounding winch
SOKUSUI MAKIAGEKI	測水捲揚機	Hydrographic winch
SOKUSUI NO	測水	Hydrographic
SOKUTEI SU	測定丁	To make hydrographic measurement



SOKUTEIGI	測定儀	Log
SOKUTEIBAN (HAN)	測定板	Chip log
SOKUTEISEN	測定線	Log line
SOKUTEISEN MAKIWAKU	測定線捲柜	Log reel
SOKUTEISEN NI TORITSUKETA FUHEN (NUNOGIRE)	測定線に取附たる布片	Terminal cloth attachment (log line)
SOKUTEIHO (SOKUTEI)	測定法(測定)	Determination
SOKUTEIJI	測定時	Time of observation
SOKUWAN	側腕(船)	Side-arm (ship)
SOKUZUKI	測圖器	Chart measuring instrument
SŌNAN	遭難	Distress
SŌNAN SEN	遭難船	Ship in distress
SŌNAN SHINGŌ	遭難信號	Distress signal
SŌRYŌ	倉梁(船)	Hold beam
SŌSAI-KISSUI	裝載吃水	Load-draught
SŌSAI-SUISEN	裝載水線	Load water line
SŌSAI SURU	相殺了	To offset
SŌSAKU	操作	Operation; manipulation; process (chem.)
SŌSEI (SOSHIKI)	組成(組織)	Formation; structure; composition
SŌSEKI SUISEN	裝載水線	Water line on loaded ship
SŌSEKIUN	層積雲	Strato-cumulus (SK)
SOSETSU	綜説	General theory
SŌSHATAI	草沙堆	Sand cay
SŌTŌ	叢島	Archipelago
SOTO UMI (GAIKAI)	外海	Open sea
SŌTON SŪ	總噸數	Gross tonnage
SŌZATEI	双座艇	Double-banked boat

SŌZU	總圖	General chart
SUBERIGURUMA	滑車	Pulley
SUIATSU	水壓	Hydraulic pressure
SUIATSU SOKUSHIN KAN	水壓測深管	Sounding tube
SUIBUNSHI	水分子	Water molecule
SUICHOKUKŌSAN	垂直擴散	Vertical diffusion
SUICHOKU TAI RYŪ	垂直對流	Direct convection
(SUICHOKU DENTATSU)	垂直傳達	
SUICHŪ	水中	Under water
SUICHŪ ONKYŌ	水中音響	Underwater sound
KENPPAKI (ONKYŌ)	檢波器(音響)	Sound detector
SUICHŪ CHŌONKI	水中聽音器	Hydrophone
SUICHŪ-MUSHŌ	水中霧鐘	Submarine fog bell
SUICHŪ ONKYŌ-HASSHENKI	水中音響發信器	Submarine oscillator
SUIDAN	水圍	Body of water
SUIDŌ	水道	Channel
SUIDŌ FUHYŌ	水道浮標	Channel buoy
SUIGAI-SENSA	水涯潛差	Dip of a shore horizon
SUIHA	水波	Water waves
SUIHEI-SHŌGANGI (SHOGENGI)	水平象眼儀	Quadrant
SUIIKI	推移期	Transition period
SUIIKI	水域	Ocean area
SUIJUN	水準	Water level
SUIJUNKI	水準器	(Water) level instrument
SUIJUN KYŌHYŌ	水準據標	Bench mark

SUIJUN SEN	水準線	Horizontal line
SUIJUN SOKURYŌ	水準測量	Leveling
(KIHON SUIJUN)	基本水準	Datum-level; datum
(KIKŌ SUIJUNKI)	氣泡水準器	Air-level
(SHUSEI SUIJUNKI)	酒精水準器	Spirit level
SUIKEI	水系	Derivation of a subsidiary current
SUIKEN	水圈	Hydrosphere
SUIKEN GAKU	水圈學	Oceanography
See KAIYŌ GAKU	海洋學	
SUIKI	水氣	Humidity
SUIMEN	水面	Water surface
SUIMEN JŌTAI	水面狀態	Surface condition
SUIMEN KA	水面下	Subsurface
SUIMEN KEI	水面計	Water gauge
SUIMITSU	水密	Watertight
SUION (KAION)	水溫(海溫)	Water temperature
SUION YAKUSŌ	水溫躍層	Thermocline
SUIRI GAKU (DŌSUI)	水理學(動水)	Hydraulics
SUIRI GAKU (SEISUI)	水理學(靜水)	Hydrostatics
SUIRO	水路	Channel; passage
SUIROBU	水路部	Hydrographic Office
SUIROGAKU	水路學	Hydrography
SUIRO-HYŌSHIKI	水路標識	Beacon
SUIRO-KA	水路科(課)	Hydrographic branch
SUIRO KEIKI	水路計器	Hydrographic instruments

SUIRO-KOKUSHI	水路告示	Notice to mariners
SUIRO-KYŌDŌ	水路嚮導	Pilotage
SUIRO KYOKU	水路局	Hydrographic Bureau
SUIROSHI	水路誌	Sailing directions
SHIRO-SOKURYŌ	水路測量	Hydrographic survey
SUIRO-SOKURYŌ JUTSU	水路測量術	Hydrography
SUIRO WO YOKOGIRU CHŌRYŪ	水路を横切る潮流	Cross tide
SUIRYŌ	銓量	Sinker
SUIRYŌKEI	水量計	Water gauge
SUIRYOKU NO	水力の	Hydrodynamic
SUIATSU NO	水壓	Hydrodynamic
SUIRYŪ	水流	Water course
SUISAN	推算	Dead reckoning
SUISAN ICHI	推算位置	Position by dead
See SUISOKU	推測	reckoning
SUISAN (BUTSU)	水産(物)	Marine products
SUISEI	水星	Mercury
SUISEI ATSU	水静壓	Hydrostatic pressure
SUISEN	水線	Water line
SUISEN KANI	水線下に	Below the water line
SUISEN KŌTAI	水線甲帯	Water line belt
SUISEN MENSEKI	水線面積	Water line area
SUISHIN	水深	Depth of water
SUISHINZU	水深圖	Bathymetric chart
(YUKO SUISHIN)	有効水深	(Available depth)
SUISHOKU	水色	Color of water



SUIISO	水素	Hydrogen
SUIISO ION NŌDO	水素イオン濃度	Concentration of hydrogen ions; pH
SUISOKU	推測	Dead reckoning
See SUITEI	推定	
SUISOKUICHI	推測位置	Position by dead reckoning
SUISOKU-KŌHŌ	推測航法	Dead reckoning
SUISOKU	鍾測	Sounding
SUISOKU SU	鍾測す	To take soundings
SUISOKU WO HŌKOKUSU	鍾測を報告す	To give soundings
SUITEI (SUISOKU)	推定(推測)	Estimate (nautical position)
SUITEI ICHI	推定位置	Assumed position
SUITEI KAIRYŪ	推定海流	Estimated current
SŪJI-SHINGŌ	數字信號	Numerical signal
SUNA DOKEI	砂時計	Hour glass
SUPEKUTORU	スペクトル	Spectrum
SURŪPU	スループ	Sloop
SUZUTSUKI-FUHYŌ	鈴附浮標	Bell buoy
I		
TACHI-IKARI	立錨	Anchor apeak
TAI	堆(海洋)	Bank (ocean)
(HINTAI)	濱堆	Shore bank
(RYŪTAI)	隆堆	Hump
TAIATSU-CHINDO	耐壓深度	Submersible limit
TAIBUTSU-KYŌ	對物鏡	Object glass of sextant
TAIBUTSU-RENU	對物透鏡(レンズ)	Object lens



TAIBYŌ	大 錨	Bow anchor
See Sabyō	左 錨	
See UBYŌ	右 錨	
TAICHŌ	大 潮	Spring tide
TAICHŌ	退 潮	Ebb tide
TAICHŌ	、 滞 潮	Slack water
TAIFŪ	大 風	Hurricane; gale
TAIFŪ	咆 風	Typhoon
TAIFŪ KISETSU	咆 風 季 節	Typhoon season
TAIHEIYŌ	太 平 洋	Pacific Ocean
TAI-IN	太 陰	Moon; lunar
TAI-IN CHŌ	太 陰 潮	Lunar tide
TAI-IN CHŪSHIN NO	太 陰 中 心 の	Lunar center
TAI-IN GETSU	太 陰 月	Lunar month
TAI-IN HYŌ	太 陰 表	Lunar table
TAI-IN JI	太 陰 時	Lunar time
TAI-IN JITSU (NICHĪ)	太 陰 日	Lunar day
TAI-IN KANSOKU	太 陰 觀 測	Lunar observation
TAI-IN KŌTEN	太 陰 交 點	Lunar nodes
TAI-IN KYORI	太 陰 距 離	Lunar distance
TAI-IN NEN	太 陰 年	Lunar year
TAI-IN REKI	太 陰 曆	Lunar calendar
TAI-IN SEKII	太 陰 赤 緯	Lunar declination
TAIJŪ	對 重	Counterweight
(TSURIAI OMORI)	釣 合 重	Counterweight
TAIKEI KI	帶 計 器	Tape gauge

TAIKEN	大圈	Great circle
TAIKEN KŌHŌ	大圈航法	Great circle sailing
TAIKEN KŌSEKI ZU	大圈航跡圖	Great circle track chart
TAIKEN ZU	大圈圖	Great circle chart
TAIKETSU SHITARU RYŪHYŌKAKAI	堆結いたる流氷河塊	A mass of floating ice
TAIKI	大氣	Atmosphere; air
TAIKI ATSURYOKU	大氣壓力	Atmospheric pressure
TAIKI ONDO	大氣溫度	Atmospheric temperature
TAIKI SEN	大氣線	Atmospheric line
TAIKIGAKU	大氣學	Aerology
TAIRIKU ENKAI	大陸緣海	Epicontinental sea
TAIRYŪ	對流	Convection current
TAISEIYŌ	大西洋	Atlantic
TAISEKI (TAISEKI BUTSU)	堆積(堆積物)	Sedimentary deposit
See CHINDEN BUTSU	沈澱物	
HOKAI BUTSU	崩壞物	
TAISEKI CHI	對跡點	Antipodes
TAISEKI TEKI	對跡的	Diametrically opposite
TAISEKI TEN	對跡點	The nadir
TAISHŌ	大樁	Mainmast
TAISHŌ CHŌ	大樁頂	Main masthead
TAISHŌ RŌ	大樁樓	Maintop
TAISHŌ SAKUGU	大樁索具	Main rigging
TAISHŌ SHISAKU	大樁支索	Mainstay
TAISHŪ (SHUYŌ) KAIRYŪ	大索(主要)海流	Primary current

TAIYŌ	大洋	Ocean
TAIYŌ GAKU	大洋學	Oceanography
TAIYŌ KŌRO	大洋航路	Ocean route
TAIYŌ SHŪI NO KAITEICHKEI	大洋周圍の海底地形	Bottom configuration in marginal ocean waters
TAIYŌ	太陽	Sun; solar
TAIYŌ BI	太陽日	Solar day
TAIYŌ CHŌ	太陽潮	Solar tide
TAIYŌ GETSU	太陽月	Solar month
TAIYŌ JI	太陽時	Solar time
TAIYŌ JITSU (NICCHI)	太陽日	Solar day
TAIYŌ KEI	太陽系	Solar system
TAIYŌ KŌSEN	太陽光線	Solar (light) ray
TAIYŌ NEN	太陽年	Mean solar year
TAIYŌ NETSU	太陽熱	Solar heat
TAIYŌ NO KŌDO	太陽の高度	Sun's altitude
TAIYŌ NO KŌDO NO HAKARU	太陽の高度を測る	To take observation of sun
TAIYŌ REKI	太陽曆	Solar calendar
TAIYŌ SHISA	太陽視差	Solar parallax
TAIYŌ SHIGOSEN IDOHŌ	太陽子午線緯度法	Sun's meridian altitude
(HEIKIN TAIYŌ)	平均太陽	(Mean sun)
(HEIKIN TAIYŌ BI)	平均太陽日	(Mean solar day)
TAIZENTŌ	魁前涛	Ground swell
TAKUETSU FŪ	卓越風	Excellent wind
TANBYŌ	單錨	Single anchor
TANBYŌHAKU	單錨泊	Riding at single anchor
TANBYŌHAKU WO NASU	單錨泊を為す	To ride at a single anchor

TAN ITSUCHŌ (ICCHŌ)	單一潮	Simple tide
TANKAI-SU	探海了	To drag for
TANKAKŌ	炭化鋼	Cemented steel
TANKIHA	短期波	Short-period wave
TANSAN SEKKAI	炭酸石灰	Calcium carbonate
TANSEI	短聲	Short blast (on the siren)
TANSHŌTŌ	探照燈	Search light
TANSHŌTŌDAI	探照燈臺	Search light (base) (flat)
TANSHŌTŌ SHINGŌ	探照燈信號	Search light signal
TANSHŌTŌ SHOZAI	探照燈所在	Search light position
CHŪKANYŌ TANSHŌTŌ	晝間用探照燈	Daylight search light
TANSO	炭素	Carbon
TANSUI	炭水	Coal and water
TANSUI	淡水	Fresh water
TANTEI	單底	Single bottom
TANTEI	短艇	Ship's boat
TANTEI SHINGŌ	短艇信號	Boat signal
TANTEIYŌ MIZUDARU	短艇用水樽	Boat's water breaker
TASUKE-BUNE	救船	Lifeboat
TATEYURI (JŪYO)	縱搖	"Pitch" of ship
TATSUMAKI	龍卷	Waterspout
TEBATA	手旗	Hand flag
TEBATA SHINGŌ	手旗信號	Hand flag signal
TEBATA SHINGŌ HŌ	手旗信號法	Hand flag signalling
TEIATSU	低壓	Low pressure
TEIBI	船尾	Stern (of a boat)



TEIBŌ	堤防	Bank
TEICHŌ	低潮	Low tide
TEICHŌ GAN	低潮岩	Rock exposed at low water
TEICHŌ KANGKI	低潮間隙	Low water interval
TEICHŌSEN	低潮線	Low water mark
TEIIDO	低緯度	Low latitude
TEIHAKU	碇泊	Anchoring
TEIHAN	底版(船)	Bottom plate.
TEIHYŌ GAN	低氷岩	Growler (small berg)
TEIIN	定員	Vessel complement
TEIJŌ HA	定常波	Stationary waves
TEIJŌ TEKI	定常的	Being stationary (in a fixed position)
TEIKAN	底環	Base ring
TEIKI	定期	Periodic; regular; fixed
TEIKI TEKI KANSOKU	定期的觀測	Periodic observation
TEIKIATSU	低氣壓	Barometric depression
TEIKŌ	抵抗	Resistance
(HYŌMEN TEIKŌ)	表面抵抗	(Surface resistance)
(KŪKI TEIKŌ)	空氣抵抗	(Air resistance)
(MASATSU TEIKŌ)	摩擦抵抗	(Friction resistance)
(ZEN TEIKŌ)	全抵抗	(Total resistance)
(ZENSHIN TEIKŌ)	前進抵抗	(Head resistance)
(ZŌHA TEIKŌ)	造波抵抗	(Wave-making resistance)
(ZŌKA TEIKŌ)	造渦抵抗	(Eddy resistance)
TEIKOBUTSU	抵抗物	Resistant body; matter
TEIRYŌ SAISHŪ	定量採集	Quantitative collection



TEIRYŌ TEKI	定量的	Quantitative
TEISEI BAKUYAKU	低勢爆藥	Low explosive
TEISHIN	定深	Fixed depth
TEISHIN-SU	定鍼寸	To shape a course
TEISHITSU	底質	Character of the bottom
(DORO)TEISHITSU	泥底質	Clay bottom
(JARI) TEISHITSU	砂利底質	Gravel bottom
(KENKŌ NARU KAITEI)	堅硬なる海底	Firm bottom
(KOISHI (REKI)) TEISHITSU	石礫底質	Pebbly bottom
(NANDEKI) TEISHITSU	軟泥底質	Muddy soft bottom
(NANKAI) TEISHITSU	軟貝底質	Soft shell bottom
(SANGO) TEISHITSU	珊瑚底質	Coral bottom
TEISHU (SENSHU)	艇首(船首)	Bow
TEISHU-NAMIYOKE	艇首波除	Weather board
TEKICHI	適地	Proper locality
TEKIKANDO	適鹹度	Suitable salinity
TEKIŌGENSHŌ	適應現象	Compatible phenomena
TEN	點	Point
TENCHŌ	天頂	Zenith
See CHISHIN TENCHŌ	地心天頂	
TENDAN	點灘	Patch
TENKAN	轉換	Conversion
See CHIRITEKI TENKAN	地理的轉換	
TENKI	天氣	Weather
TENKI KEIHŌ	天氣警報	Weather warning
TENKI YOHŌ	天氣豫報	Weather forecast

TENKI ZU	天氣圖	Weather chart
TENKI KENAKU NO MOYŌ	天氣險惡の模様	Threatening weather
TENKI NO KAIKYŪ	天氣の階級	Weather scale (See p.120)
TENKI SU	點記す	To plot
TENKYŪ	天球	Celestial sphere
TENKYŪ CHIHEI	天球地平	Celestial horizon
TENKYŪ ZU	天球圖	Chart of heavens; celestial chart
TENKYŪ ZUHŌ	天球圖法	Projection of the celestial chart
TENMASEN	傳馬船	Sampan
TENMEI	天明	Daybreak
TENMON BI	天文日	Astronomical day
TENMON CHŌ	天文潮	Astronomical tide
TENMON DAI	天文臺	Astronomical obser- vatory
TENMON DOKEI	天文時計	Astronomical clock
TENMON JI	天文時	Astronomical time
TENMON KŌHŌ	天文航法	Nautical astronomy
TENMON REKISHO	天文曆書	Ephemeris; astronomical calendar
TENNEN-JISHAKU	天然磁石	Loadstone
TENRIN-RASHINGI	轉輪羅鍼儀	Gyrocompass
TENSHŌ	天象	Heavenly body
TENSHŌ NO HOI	天象の方位	Azimuth of a heavenly body
TENSHŌ SEKII	天象赤緯	Declination of a heaven- ly body
TENSOKU	天測	Astronomical observa- tion
TENSOKU ICHI	天測位置	Observed position
TENSOKU NO RYŌHI	天測の良否	Quality of observation
TENSOKU SU	天測す	To take a "sight"

TENTAI	天體	Heavenly body
TENTŌ KANDANKI	顛倒寒暖計	Reversing thermometer
TESSEN	鐵船	Iron ship
TESURI	手摺	Hand rail
TETSU-ASHINI	鐵脚荷	Iron ballast
TŌASA	遠淺	Shelving bottom
TŌATSU SEN	等壓線	Isobar
TŌBYŌ	投錨	Casting anchor
TŌCHŌJISEN	等潮時線	Cotidal line
(DŌJICHŌSEN)	同時潮線	
TŌCHŌJIZU	等潮時圖	Cotidal chart
TŌDAI	燈臺	Lighthouse
(FUDŌ TŌ)	不動燈	Fixed light
(FUKU TŌ)	副燈	Auxiliary light
(GOKŌ TŌ)	互光燈	Alternating light
(KAITEN TŌ)	回轉燈	Revolving light
(KATŌ)	假燈	Temporary light
(MEIAN TŌ)	明暗燈	Occulting light
(MUSHŪJIN TŌ)	無守人燈	Unwatched light
(RENSEI TŌ)	聯成燈	Mixed light
(RENSEI FUDŌ KAITEN TŌ)	聯成不動回轉燈	Fixed and revolving light
(RENSEI FUDŌ GUNSENTŌ)	聯成不動群閃燈	Fixed and group flashing light
(RENSEI FUDŌ SENKŌTŌ)	聯成不動閃光燈	Fixed and flashing light
TŌENDAI	投鉛臺	Leadman's platform
TŌENSEN	等鹽線	Isohaline; isosaline

TŌENSU	投鉛寸	To cast the lead
TŌENTE	投鉛手	One who heaves the lead
TŌFUKAKU SEN	等伏角線	Isocline
TOGATEN	渡河點	Point of passage
TŌHENSASEN	等偏差線	Line of equal magnetic variation
TŌHŌIKAKUSEN	等方位角線	Isogonic
TŌJI	冬至	Winter solstice
TOJI (KAJI) KEN	冬至(夏至)圈	Tropic of Capricorn (Cancer)
TOJI (KAJI) TEN	冬至(夏至)點	Winter (summer) solstitial point
TŌJIKYŌ SEN	等磁強線	Isodynamic line
TŌJITSU GOSA	當日誤差	Error of the day
TŌKA	燈火	Light; lamp
TŌKA ONSSEN	等夏溫線	Isothere
(TŌSHŌ SEN)	等暑線	Isothere
TŌKA ONSSEN NO	等夏溫線の	Isothermal
TŌKAN SEN	等寒線	Isocheim
TŌKAN SEN NO	等寒線の	Isocheimal
TŌKEI	東經	Longitude East
TŌKEISASEN	等傾差線(磁)	Line of equal (magnetic) dip
TOKKI BUBUN (HYOKA)	突起部分(氷河)	Lobe (of glacier)
TOKŌ	渡航	Voyage
TOKŌ SEN	渡航線	Line of passage
TOKŌ	燈光	Light
TOKŌ SHINGŌ	燈光信號	Light (or lamp) signal
TŌKŌKŌTEI	東航行程	Eastward
TŌKŌSEN	等高線	Contour line



TOKOYAMI	常闇(常暗)	Perpetual darkness
JŌYA	常夜	Perpetual darkness
TOKUSEI KYOKUZEN SEN	特性極前線	Oceanic polar front
TŌKYOKU KŌSEN	等極光線	Line of equal polar light; isochasm
TŌMITSUDŌSEN	等密度線	Line of equal density
TŌMYŌDAI	燈明臺	Lighthouse
TŌMYŌ SEN	燈明船	Lightship
TŌNSŪ	噸數	Tonnage
TŌONSEN	等溫線	Isotherm
TŌON SEN NO	等溫線の	Isothermal
TŌON SŌ	等溫層	Isothermal layer
TOPPŪ	突風	Wind gust
TŌRAI SEN	等雷線	Line of equal thunder intensity
TŌRYOKU NO	等力の	Isodynamic line
TŌSA	等差(溫度)	Temperature gradient
TŌSACHI	等差地	Gradient (land slope)
TŌSEKII SEN	等赤緯線	Parallel of declination
TŌSEN	燈船	Lightship
TOSEN	渡船	Ferry; ferryboat
See WATASHI	渡し	
TŌSHASHUKYOKU	等斜褶曲	Isocline
TŌSHINDO SEN	等震度線	Isoseismal line
TŌSHINON SEN	等深溫線	Isobathytherm
TŌSHINON SEN NO	等深溫線の	Isobathythermal
TŌSHŌ	凍傷	Frostbite
TŌSHŌ ENGAN	島嶼沿岸	Island coast



TÔSUICHOKURYOKU SEN	等垂直力線 (磁)	Line of equal vertical force
(TÔSUICHOKURIKI SEN)	等垂直力線	
TÔSUIHEI BUIRYOKU SEN	等水平分力線	Line of horizontal component force
TÔSUIHEI JIRYOKU SEN	等水平磁力線	Line of equal horizontal intensity
TÔTATSU SURU	透達す	To penetrate deeply into
TÔTEN	東點	East point
TOTSU SHO	凸所 (處)	Elevation
TOTTEI	突堤	Jetty
TÔZAIKYO	東西距	Departure
TSÛFÛ	通風	Air draft
TSÛFÛ ATSURYOKU	通風壓力	Air pressure
TSÛFÛKI	通風器	Ventilator
TSÛFÛTÔ	通風筒	Air duct; ventilator
TSUCITE	接手	Coupling
TSÛHÔ	通報	Report
TSÛHÔ SEN	通報船	Dispatch vessel
TSUISEKIRYÛ	追跡流	Wake current; wake
TSUJÔDA	通常舵	Ordinary (or unbalanced) rudder
TSUKAMI AMI	綱網	Grab net
TSUKAMI KI	綱機	"Grab"
TSÛKÔ	通航	Passage; transit
TSUMINI	積荷	Cargo; shipment
TSUNA	綱; 索	Rope; hawser; cable
(ASA ZUNA)	麻綱	Hemp rope
(JUHITSUNA)	獸皮綱	Hide rope
(KÔSAKU)	鋼索	Wire rope; cable
(OZUNA: KEBURU)	大綱: ケーブル	Cable

TSUNA-BASHICO	索梯子	Rope ladder
TSUNAMI	海嘯	Tidal wave
TSŪRO	通路	Passage
TSŪRO TŌ	通路燈	Channel light
TSŪSEKI	通跡	Wake (of ship)
TSŪSHŌ	通商	Commerce; trade
TSUYOSA (HIKARINO)	強さ(光の)	Light intensity
(KYŌDO)	強度	
TSUYU	露	Dew
<u>U</u>		
UBYŌ	右錨	Starboard anchor
UCHINI	打荷	Jettison
UCHIUMI	内海	Inland sea
UCHŪ JIKI	宇宙磁氣	Cosmic magnetism
UCHŪ JIN	宇宙塵	Cosmic dust
UCHŪ RON	宇宙論	Cosmology
UCHŪ SEN	宇宙線	Cosmic rays
UCHŪ UN	宇宙雲	Cosmic cloud
UDEGI-SHINGŌ	腕木信號	Semaphore signal
UDEGI-SHINGŌHŌ	腕木信號法	Semaphore signalling
UDEGI-SHINGŌKI	腕木信號機	Semaphore
UGEN	右舷	Starboard
UNGEN BYŌ	右舷錨	Starboard anchor
UKABERU	浮べ	Afloat
UKABU	浮か	To float
UKAI SU	迂回す	To make a detour

UKI (FUHYŌ)	浮子 (浮標)	Buoy
(KYŪMEI SAN)	救命衫	Lifebelt
UKIAGARU	浮上る	To be re-floated
UKI-DOKKU	浮船渠	Floating dock
UKI-KIJŪKI	浮起重機	Floating crane
UKI-SANBASHI	浮棧橋	Landing stage
UKISU	浮洲	Sand bar; shoal
UMI	海	Sea; ocean
UMI NO SEI	海の精	Davy Jones
UMIBE (KAHIN)	海邊	Coast; sea shore; beach
UMIGUNI (KAIKOKU)	海國	Maritime nation
UMIKAZE (KAIFŪ)	海風	Sea breeze.
UMINARI (KAIMEI)	海鳴	Oceanic noise
UNABARA	海原	Ocean expanse
UNDŌ GAKU (DŌGAKU)	運動學 (動學)	Kinematics
UNDŌ JŌ NO	運動上の	Kinematic
UNERI	うねり	Swell
UNERI (See p.130)	うねり	Swell Scale (See p.130)
UNGA	運河	Canal
UNKEI	雲形	Cloud form
UNKYŌ	雲鏡	Cloud amount
UNKYŪ (See p.131)	雲級	Classification of Clouds (See p.131)
UNRYŌ	雲量	Cloud amount
UNTEN	運轉	Run
(ENKYORI RENZOKU KŌRYOKU UNTEN)	遠距離連續 高力運轉	(Shake down cruise)
(SHIUNTEN)	試運轉	(Trial run)

UNTENSHI	運轉士	Mate
UNYŌJUTSU	運用術	Seamanship
URA	浦	Cove
URYŌ	雨量	Precipitation; rain-fall
URYŌ KEI	雨量計	Rain gauge
USHIO	潮	Tide
USUGUMORI	薄曇	Cloudy
UTEKI	雨滴	Rain drops
UTEN	雨天	Rainy (wet) weather
UTENBI	雨天日	Rainy days
UZUMAKI	渦	Eddy
UZUSHIO	渦潮	Eddy current
See KACHŌ	渦潮	

W

WAFŪ	和風	Moderate (wind)
WAKIDASHI	湧出	Upwelling
WAKUSEI	惑星	Planet
WAN	灣	Bay
WAN OKU	灣澳	Bottom of a bay
WAN RYŪ	灣流	Gulf Stream
WAN SHU (WAN KUBI)	灣首	Head of a bay
(KAIWAN)	開灣	Bight (open bay)
WANGETSU	灣月	Crescent (moon)
WASEN	和船	Sampan; junk

WATAN	和炭	Japanese coal
WATASHI	渡	To ferry
WATASHI BUNE	渡船	Ferry; ferryboat
WATSUNAGI	環接	Eye splice
 <u>Y</u>		
YACHŪ SHINGŌ	夜中信號	Night signal
YACHŪ-SHŌJUNIKI	夜中照準器	Night sight
YAHYŌ	野氷	Field ice
YAKAN	夜間	Night; at night
YAKAN SHINGŌ	夜間信號	Night signals
YAKAN TŌCHOKU	夜間當直	Night watch
YAKUHIN-NŌ	藥品囊	Medical bag
YAKUSŌ	躍層	Temperature discontinuity layer
YAMAJI-IKARI	山字錨	Stockless anchor
YASHIZUNA	椰子綱	Coconut fibre (coir) rope
YASURI	鋸	File
YATOI-BŌI	傭人	Boy (cabin boy)
YOBI FŪBŌRYŌ	豫備浮沈量	Reserve buoyancy
YOBI HIN	豫備品	Spare stores
YOBI IKARI	豫備錨	Spare anchor
YOBI KANDANKEI	豫備寒暖計	Auxiliary thermometer
(FUZOKU KANDANKEI)	附屬寒暖計	Auxiliary thermometer
YOBI KIGU	豫備器具	Spare gear
YŌBYŌCHŪ	揚錨柱	Anchor davit
YŌBYŌ-KI	揚錨機	Windlass



YŌBYŌ SU	揚 錨 才	Weigh anchor
YŌGAN SUI	溶 岩 錐	Lava cone
YŌGUKYŌ	要 具 箱	Implement chest
YOHŌ	豫 報	Forecast; prediction
(YOKOKU; YOSATSU)	豫 告; 豫 案	
TENKI YOHŌ	天 氣 豫 報	Weather forecast
YO IDO	餘 緯 度	Co-latitude
YŌKISAKU	揚 旗 索	Signal halyard
YOKOGI	横 木	Cross piece
YOKOGI RU	横 斷 3	To traverse
YOKONAMI	横 浪	Beam sea
YOKOYURI	横 揺	"Roll" of a ship
YOKOZUKE SU	横 附 才	To place (moor) along-side
YOKU NO KAKUDO	翼 の 角 度	Propeller pitch
YOREKOBU	紐 節	Kink
YŌRIKU	揚 陸	Landing; disembarkation
YORINAWA	合 繩	Spun yarn
YŌSAKU	揚 索	Halyard
YOSEKI	餘 積	Co-volume
YŌSEKI NO TONSŪ	容 積 の 噸 數	Measurement of tonnage
YŌSEN	傭 船	Chartered ship
YŌSUI	搖 錐	Weight
YŌTEI-KAN	揚 艇 竿	Derrick (boat)
YŌTEI-KI	揚 艇 機	Winch (boat)
YOTSUME-IKARI	四 爪 錨	Grapnel
YOTSUME-IKARI NO TSUME	四 爪 錨 の 爪	Prong
YOTTO	快 走 艇	Yacht

YOYŪ	餘裕	Margin
YŌZON KITAI	溶存氣體	Dissolved gases
YŌZON RYŌ	溶存量	Dissolved quantity
YŌZON SANSORYŌ	溶存酸素量	Dissolved oxygen
YŪBIN	郵便	Post; mail
YŪBIN BATA (HATA)	郵便旗	Mail flag
YŪBIN KŌNŌ	郵便行囊	Mail bag
YŪBIN SEN	郵便船	Packet boat
YUCHŌ KASEN	有潮河川	Tidal river
YŪDŌ	誘導	Induction
YŪDŌ DENDŌKI	誘導電動機	Induction motor
YŪDŌ DENRYŪ	誘導電流	Induction current
YŪDŌ SENRIN	誘導線輪	Induction coil
YŪFŪ (KYŌFŪ)	雄風(強風)	Strong breeze
YŪHYŌ	融氷	Melting ice
YUKI	行	Bound for
YUKI	雪	Snow
YUKI TOKE	雪解	Melting of snow
YŪKŌ BARIKI	有効馬力	Effective horsepower; E.H.P.
YŪKŌ HANKEI	有効半徑	Effective radius
YŪKŌ SUISHIN	有効水深	Available depth
YŪSEI	遊星	Planet
YŪSEN	郵船	Mail steamer (boat)
YŪSEN	遊線	Stray line(of a log)
YŪSETSU	融雪	Melting snow
YŪSOKU	優速	Advantage in speed

YUSCRO	輸送路	Transport route
YŪTEN	融出點	Melting point
(YŪKAI TEN)	融出解點	Melting point
YŪYOKU	遊弋	Cruise; cruising
See KAIYŪ	迴遊	
Z		
ZAHYO	座標	Coordinates
ZAICŌ	在港	In port; in harbour
ZASHŌ	坐礁	Stranding; running aground
ZASHŌ SU	坐礁, 寸	To run aground
ZATSUYŌTEI	雜用艇	Yawl
ZENBI-JŪRYŌ	全備重量	Gross weight
ZENBU	前部	Fore part (of a ship)
ZENBU SENSŌ	前部船艙	Fore hold
ZENCHŌ	全長	Over-all length
ZENCHŌ-IDO	漸長緯度	Meridional parts
ZENCHŌ-IDO KŌHŌ	漸長緯度航法	Mercator sailing
ZENCHŌ-IDO NO SA	漸長緯度の差	Meridional difference of latitude
ZENCHŌZU	漸長圖	Mercator chart
ZENCHŌZUHŌ	漸長圖法	Mercator projection
ZENKANPAN	前甲板	Forecastle
ZENKYŌFU	全強風	Full gale
ZENRYOKU	全力	Full power
ZENRYOKU KŌSŌ	全力航走	Full power run
ZENRYOKU SHIKEN	全力試驗	Full power trial

ZENSAKU	前 索	Fore line
ZENSENKYŪ	前 船 橋	Fore bridge
ZENSHIN HŌKŌ	前 進 方 向	Direction of advance
ZENSHIN SOKURYOKU	前 進 速 力	Speed of advance
ZENSHIN TEIKŌ	前 進 抵 抗	Head resistance
ZENSHŌ	前 檣	Foremast
ZENSŌ	前 艙	Fore hold
ZENSOKU (RYOKU)	全 速 (力)	Full speed
ZETSUEN	絕 緣	Insulation
ZETSUEN SU	絕 緣 十	To insulate
ZETSUEN TAI	絕 緣 體	Insulator
ZETTAI ASTSURYOKU	絕 對 壓 力	Absolute pressure
ZETTAI SHITSUDO	絕 對 濕 度	Absolute humidity
ZŌ	像	Image
ZŌGAN SA	象 眼 差	Quadrantal error
ZŌGEN	增 減	Quantitative variation
ZŌKA TEIKŌ	造 渦 抵 抗	Eddy resistance
ZOKUGAN	簇 岩	Rock cluster
ZOKUTŌ	簇 島	Cluster of islands
ZŌSEN	造 船	Shipbuilding
ZŌSEN DAI	造 船 臺	Slip
ZŌSEN GAKU	造 船 學	Naval architecture
ZŌSEN JO	造 船 所	Shipbuilding yard
ZŌSEN JUTSU	造 船 術	Ship building
ZŌSEN SHŌ	造 船 廠	Dockyard; shipyard
ZU	圖	Map; diagram
ZUHIKI BAN	圖 引 板	Drawing board



HARŌ NO KAIKYU

## 波浪の階級

Wave ScaleSETSUMEI

## 説明

Description

0) ODAYAKA	穏	Dead calm
1) GOKU NAMERAKA	極滑らか	Very smooth
2) NAMERAKA	滑らか	Smooth
3) SHYŌSHYŌ NAMIARI	少々浪あり	Slight
4) NAMI KANARI ARI	波かなりあり	Moderate
5) NAMI YAYA ARASHI	浪稍荒い	Rather rough
6) NAMI ARASHI	浪荒い	Rough
7) NAMI TAKASHI	浪高い	High
8) NAMI HANAHADA TAKASHI	浪甚だ高い	Very high
9) KYOTŌ	恐濤	Phenomenal

HARŌ NO FUGŌ

## 波浪の符號

Wave Symbols

B) HARŌ	波浪	Broken or irregular sea
C) SANKAKU RO	三角浪	Choppy, short or cross sea
G) DAITŌ	大濤	Ground swell
H) KYŌRŌ	強浪	Heavy sea
L) CHŌTŌ	長濤	Long rolling sea or swell
M) WARŌ	和浪	Moderate
R) KŌRŌ (ARANAMI)	荒浪	Rough sea
S) MURŌ	無浪	Smooth sea
T) GEKICHŌ	激潮	Tide rips



TEIKI NO KAIKYU(KOKUSAI BOFOTO)天氣の階級國際ボーフोटWeather Scale(Beaufort International)

B. KAISEI	快晴	Blue sky (clear weather)
C. KUMORI	曇	Cloudy weather
D. SAIU (BIU)	細雨(微雨)	Drizzling rain (light rain)
F. KIRI (KIRIKAKARERU)	霧(霧がかかる)	Fog (foggy weather)
G. MANTEN UTSUKOKU	満天鬱黒	Gloomy (dark or stormy-looking weather)
H. HYŌ	雹	Hail
L. DENKŌ	電光	Lightning
M. ENMU	烟霧	Mist
O. INUTSU	陰鬱	Overcast
P. SHŪU	驟聚雨	Passing showers
Q. KYŪFŪ(JIMPŪ)	急風(陣風)	Squall
R. AME	雨	Rain
S. YUKI	雪	Snow
T. KAMINARI	雷	Thunder
U. TENKI KENAKU NO MOYŌ	天氣險惡の模様	Threatening weather
V. KAWARI YASUKI TENKI	變り易き天氣	Variable weather
W. TSUYU	露	Dew
Z. KASUMI (KASUMI CAKARERU)	霞(霞がかかる)	Haze
SH. ARARE	霰	Soft hail
<u>(TA NO JITSUGO)</u>	<u>他の術語</u>	<u>(Other technical words)</u>
DENRAI	電雷	Thunder and lightning
FUBUKI	吹雪	Snow drift
FŪJIN	風塵	Dust storm
HARE	晴	Fair
RAIU	電雨	Thunder storm
USUGUMORI	薄曇	Cloudy

<u>UNERI</u>	<u>うねり</u>	<u>Swell Scale</u>
UNERI NASHI	うねりなし	No swell
UNERI SUKOSHI ARI	うねり少しあり	Slight swell
UNERI YAYA ARI	うねり稍あり	Moderate swell
UNERI YAYA DAI NARI	うねり稍大なり	Rather rough swell
UNERI DAI NARI	うねり大なり	Rough swell
UNERI TAKASHI	うねり高し	Heavy swell
UNERI HANAHADA TAKASHI	うねり甚だ高し	Very heavy swell
UNERI HIJO NI TAKASHI	うねり非常に高し	Abnormal swell

UNKEIUNKEI雲 級雲 形Classification of CloudsCloud FormA. JOSŌ UN

1. MAKIGUMO (KAN UN)

2. KANSEKI UN

3. KANSŌ UN

上層雲

卷雲

卷積雲

卷層雲

Upper clouds

Cirrus Ci

Cirro-cumulus Cicu

Cirro-stratus Dist

B. CHŪSŌ UN

1. KŌSEKI UN

2. KŌSŌ UN

中層雲

高積雲

高層雲

Intermediate or Middle Clouds

Alto-cumulus Acu

Alto-stratus Ast

C. KASŌ UN

1. SŌSEKI UN

2. SŌ UN

3. RAN SŌ UN

下層雲

層積雲

層雲

亂層雲

Lower Clouds

Strato-cumulus Steu

Stratus St

Nimbo-stratus Nbst.

D. SUICHOKU NI HATTATSU SURU KUMO

1. SEKI UN

2. SEKI RAN UN

積雲

積亂雲

垂直に  
発達する雲Vertically forming clouds (Rising clouds)

Cumulus Cu

Cumulo-nimbus Cunb.

# SUPPLEMENT

<u>A</u>	ASASE NI NORIACERU	浅瀬に乗り上げる	To run aground on a shoal
	ASHINI	脚荷	Ballast
<u>B</u>	BEKUTORU	ベクトル	Vector
	BŌATSU TENTŌ KANDAIKEI	防圧眞倒寒暖計	Protected reversing thermometer
	BŌSUI KAKUSHITSU	防水隔室	Water-tight compartment
<u>D</u>	DAHI	躲避	Error; mistake
<u>F</u>	FUYŪ SEIBUTSU	浮遊生物	Plankton
<u>H</u>	HANWICHI GOTO NO	半日毎の	Semi-diurnal
	HARŌ NO KEIJŌ	波浪の形状	State(condition) of sea
	HEISHŌCO	平正午	Mean noon
	HIATSU TENTŌ KANDAIKEI	被圧眞倒寒暖計	Unprotected reversing thermometer
	HIRO	尋	Fathom
<u>I</u>	IDŌ SANSHŪ	移動門洲	Shifting bar
<u>K</u>	KACHŌ	渦潮	Eddy current
	KANSOKU NO JISSHI	観測の實施	Carry out an observation
<u>T</u>	TŌCH SEI	等温性	Isothermal
	TŌON SEN	等温線	Isotherm
	TŌSHUDO NO	等速度の	Of uniform velocity
<u>Y</u>	YAKUMIZU	厄水	"Evil" or "Unlucky" water. (Red water or current).
	YAKUSUI	厄水	<u>Discolored water</u>
<u>Z</u>	ZANZON JIKI	殘存磁氣	Residual magnetism